A LOS TIRO PA LOCO DURANTE ENTIERO





Diabierna merdia net riba Dia di Trahador, a tuma lugar e entiero di Gilbert Regales, kende a keda asesina diabierne ultimo. Tur cos tabata bay trankil den misa, pero ora a yega e momento pa dera e difunto, un hende a los tiro y un di e tiro perdi a alcansa un persona riba di su orea. • Pag. 3

Diasabra 2 di Mei 2009 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

PA E LUNA DI MEI AWA & CORIENTE TA SUBI CU 2.6%

ATROBE UN PAREHA DI TURISTA ATRACA Y MALTRATA

AIRPORT TAX PA ANTIYAS & VENEZUELA MESTER BAHA



GOBERNADOR REFUNJOL TA OTORGA

RIDDER OF LID IN DE ORDE VAN ORANJE NASSAU

Diaranson 8 cuidadano e.o. Apripino "Rolly"Bisslik, Eurico Juscelino Hermans y Yamila Altagracia Hoevertsz-Kock a ricibi un condecoracion como Ridder den e Orden di Oranje-Nassau mientras Charles Lampe, Dionisia Petronilia Mathilda, Richard Walter van der Wal en Edith Suzy van der Wal-Kanbier, Tecla Kelly-Hernandez a ricibi un condecoracion como Lid den e Orden di Oranje-Nassau tur pa nan trabou voluntario den nos comunidad. • Pag. 4

MASHA TIKI HENDE A ATENDE MARCHA DI SdU RIBA DIA DI OBRERO

Diabierna riba di di Obrero Sindicato den Union (SdU)a tene un servicio religioso den misa di Dakota pa despues di misa marcha bay direction di Plaza Libertador Betico Croes y einan varios lider sindical a duna un discurso. Tambe a hiba palabra Parlamentario Sr. Rudy Lampe y tambe Minister di Labor Sr. Ramon Lee.



Awa y coriente lo conoce un aumento di 2.6%, awor cu

Fuel Oil ta na $ 43 dollar y WEB Aruba N.V. ta adapta tarifa di awa y coriente

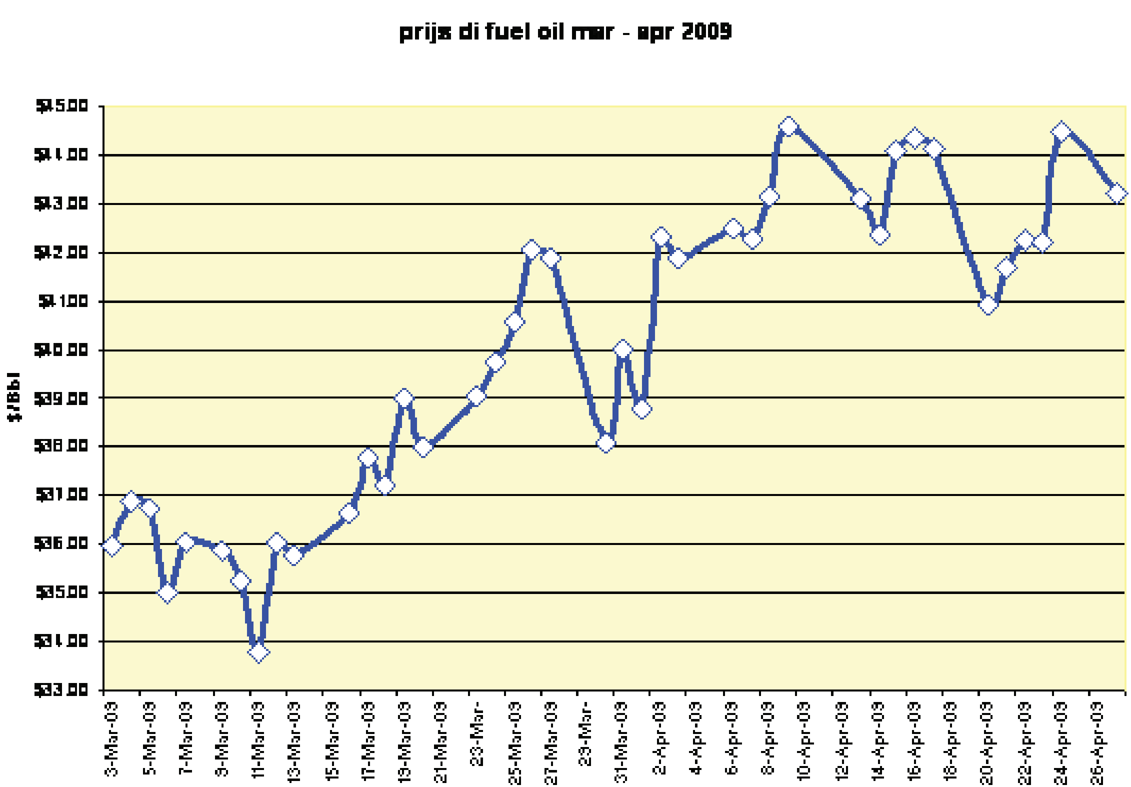
E prijs di fuel oil riba mercado mundial a subi di 35.00 dollar pa bari na maart p'awor, yegando fin di april pa algo mas cu 43 dollar pa bari. Pues, un aumento di $8.00 cu ta 23% den menos cu dos luna. Pues e prijs average di fuel oil awor a yega riba $42.00 pa bari y e tin efecto riba tarifanan den e luna nos dilanti. (Mira e grafico aki bou).

Entrante dia 1 di mei 2009 e tarifanan di awa y electricidad ta conoce un aumento di 2.6%. Esaki ta basa riba un prijs di fuel oil calcula na US $ 40.00 pa mei su tarifanan, aunke cu e prijs average di fuel oil ta riba $42.00.

E $40.00 ta un promedio di e prijs di fuel oil durante e prome 4 luna di e aña aki. WEB Aruba N.V. lo keda vigila e prijs di fuel oil cu ta mustrando un tendencia fuerte pa aumenta den ultimo simannan.

Cu e introduccion di tecnologia nobo den WEB Aruba N.V., ya caba comunidad ta cuminsa sinti e efecto positivo di nos maneho di: "Menos fuel, mas energia" cu cual ta demostra e efectividad di e plan strategico "Energia Aruba 2025" pa baha e consumo di fuel oil na WEB Aruba N.V.

E ta haci posibel pa uza un prijs di fuel oil mas abao pa nos tarifanan. Pronto comunidad lo keda informa di mas tecnologia moderno y sostenibel cu lo introduci tambe den cuadro di "Energia Aruba 2025" y cual lo contribui na sigui baha e consumo di fuel oil y stabilisa gasto di WEB Aruba N.V. y contribui na tarifanan optimal pa comunidad.



Sinembargo ta keda n'e cliente tambe p'e mes haci tur loke por, pa sigui baha su consumo di awa y electricidad. Nos cada un por mira con na cas of den negoshi por haci uzo di aparatonan moderno y mas eficiente cu ta uza menos awa of coriente. Dor di controla y maneha nos consumo, nos ta baha gasto di awa y coriente. Sea responsabel, uza awa y coriente consciente!!

Pa di 4 biaha caba cu e aña aki cu ladronnan ta kibra y horta na La Aruba

Tabata casi 2.30 di madruga cu polis ta wordo informa cu nan a kibra drenta La Aruba pa di 4 biaha di e aña aki. N'e parti patras cu ta net tras di e Botica Kibrahacha nos redaccion a papia cu e doño y a laga sa cu nan a bay cu varios holoshi y tambe perfumenan na caha.

Por bisa cu nan a bin hopi bon prepara, ya cu nan a laga tur e materialnan atras. E doño a informa nos cu no mucho dia atras nan a purba caba di drenta, pero e glas no a kibra y net nan tabatin e glas di spare cla caba cu nan por a pone direct awor. E doño a declara cu e ta bay wak den cuanto nan ta bolbe kibre.



Durante di entiero di Gilbert Regales un hende a los tiro pa loco y un bala a herida orea di un persona inocente







DIABIERNA merdia net riba Dia di Trahador, a tuma lugar e entiero di Gilbert Regales, kende a keda asesina diabierne ultimo. Tur cos tabata bay trankil den misa, pero ora a yega e momento pa dera e difunto, un hende a los tiro y un di e tiro perdi a alcansa un persona riba di su orea.

E bala a bin di halto alcansa e persona aki, pa cual mester a yama ambulance, pero mirando cu net e ora ey no tabatin ambulance disponible, a core pone e persona den auto bay cune hospital.

Na nan yegada na hospital a pone polis mesora na altura, mientras a dirigi varios agente policial p'e santana di Gobierno na Playa.

E informacion ta indica cu e victima no ta grave, mientras polis a busca tur informacion rond, pero ningun hende no wak nada di loke a pasa.

Bisiñanan a declara di a scucha zonido manera klapchi, pero nan nunca por a imagina nan mes cu ta tiro di bala a cay net tras di e santana, unda porcierto tabatin un fiesta di cumpleaños.

Polis a sigui cu nan investigacion y a logra haya dos huls di e bala perdi cu a wordo manda den halto. Nos tin cu bisa danki Dios cu ningun di e balanan a mata un otro persona. Mester haci algo, pasobra cada biaha polis ta haya nan cu situacionnan cu e tantisimo armanan di candela cu tin riba caya.

Relaciona cu e asesinato mes di Gilbert Regales diabierne ultimo na Bam-Bam, polis tin 5 persona deteni. E sospechoso mayor, Jason Mathilda, y e sospechoso, R.R. Sint Jago, y e rumannan, J.J. J y R.R.J. Marchena y S.S.L. Marchena. Mucho mas informacion polis no kier duna di e caso aki, e.o. kico por t'e motibo, pero según testigonan, e tabata un reglamento di cuenta.



OPEC kier hiba prijs di bari di petroleo na 70 dollar y ainda Gobierno no ta haci nada

COMENTANDO riba un articulo di OPEC, e organisacion mundial di petroleo, lider di PDR, Andin Bikker a indica cu aki e por a lesa cu nan kier wak bari di petroleo na 70 dollar. Mas cu 8 luna pasa PDR a propone pa cumpra a base di un contrato a termino largo ora cu e bari di petroleo tabata rond di 30 dollar.

A propone Gobierno pa haci esaki, pero awor por wak cu prijs di petroleo ta na 51 dollar y OPEC kier hibe te na 70 dollar.

Pesey e ta puntra ta kico nos ta wardando y ta pidi prensa pa puntra Prome Minister, Nelson Orlando Oduber kende ta encarga cu utilidadnan, kico e ta bay haci y ta te ki ora e ta bay warda p'e prijs di petroleo yega pa pueblo cuminsa sclama atrobe dor di prijs di awa y coriente.

Gobernador Refunjol ta otorga 8 Condecoracion Real





E aña aki 8 Arubiano a wordo condecora como Ridder of Lid in de Orde van Oranje Nassau pa nan tremendo aporte na nos comunidad. Diarazon ultimo den e auditorium nobo nobo di Museo Archeologico den Schelpstraat, e condecoradonan a ricibi nan asina yama 'Lintje' di Gobernador Fredis Refunjol.

Personanan cu a haci nan mes particularmente meritorio pa comunidad ta bini na remarke pa nombramento den un di e gradonan di Orden di Oranje-Nassau. P'e manera particular cu e paisanonan aki a duna contenido na nan actividadnan, nan ta ricibi durante e ocasion aki aprecio y reconocemento di su Mahestad La Reina.

Apripino Rolando Bisslik
Señor Bisslik conoci como 'Roly' Bisslik a ricibi un condecoracion como Ridder den e Orden di Oranje-Nassau pa su trabao incansabel pa realisa e piscina Olimpico na Savaneta. Como reconocemento pa su esfuerzo y su prestacion extraordinario, Gobierno di Aruba na aña 2002 a duna e piscina e nomber: 'Piscina Olimpico Roly Bisslik'. No obstante limitacionnan cu el a sufri e tempo ey di e malesa 'Caisson', e deportista di aña 1988 ta sigi aporta na actividadnan cu metanan social. Señor Bisslik ta duna les na instructornan nobo di landamento, duna charlanan tocante salud den combinacion cu landamento, tambe e ta organisa actividadnan di landamento y ta traha como boluntario ora di rescate riba laman.

Eurico Juscelino Hermans
Señor Hermans a ricibi un condecoracion como Ridder den e Orden di Oranje-Nassau pa su contribucion riba tereno di scouting. Desde su entrada den e mundo di scouting e tabata den diferente comision cu meta e reconocemento di Scouting Aruba como unidad despues cu Aruba a haña su Status Aparte na 1986. Señor Hermans ta entre otro (co) fundador di Scouting Aruba, Movimiento Scout Arubano, Seal Scouting Aruba, un grupo di Carnaval y un organisacion di musica, cu e meta principal; e bienestar di e hubentud na Aruba. Señor Hermans ta conoci pa su aporte grandi, su contribucion elogiable pero tambe pa su añanan di dedicacion na fabor di nos scouting y na e bienstar di e hubentud na Aruba.

Yamila Altagracia Hoevertsz-Kock
Señora Hoevertsz-Kock a ricibi un condecoracion como Ridder den e Orden di Oranje-Nassau pa su dedicacion y involvemiento na Amnesty International. E ta un persona hopi activo en durante su estadia na Hulanda a aporta na vooral asunto di hende muhe. Su trabao boluntario y presidencia di Amnesty International ta wordo hopi balora. Banda di su aporte pa Amnesty International, señora Hoevertsz-Kock ta traha como boluntario pa Fundacion pa nos Muchanan, FAVI, FALPA en Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad.

Charles Hendrik Lampe
Señor Lampe a ricibi un condecoracion como Lid den e Orden di Oranje-Nassau pa su aporte den trabao caricativo y humanitario na bienestar di nos comunidad pero especialmente su aporte pa pashentnan den rolstoel. Durante mas cu 20 aña Señor Lampe a yuda Lions Club, caminda e tabata responsabel pa distribui rolstoel na personanan cu no tin posibilidad pa cumpra na mesun rolstoel. Señor Lampe a logra ricibi diferente reconocemiento manera e Melvin Jones Fellowship Award cu ta e reconocemento di mas haltu cu Lions Club por ricibi.

Dionisia Petronilia Mathilda
Señora Mathilda a ricibi un condecoracion como Lid den e Orden di Oranje-Nassau pa su trabou extraordinario y aporte na bienestar di comunidad, principalmente su atencion special pa enseñansa pa mas di 50 aña. Señora Mathilda ta duna a les cu hopi amor pa mas cu 50 aña na e hobennan aki na Aruba. Ademas di su trabou, e ta duna bijles na hobennan y hasiendo esaki gratuitamente pa hobennan cu no tin sen pa paga pa e lesnan.
Señora Mathilda ahinda ta yuda na school y na momento cu e school mester e ta cla pa duna un man.

Richard Walter van der Wal en Edith Suzy van der Wal-Kanbier
Señor y Señora van der Wal a ricibi un condecoracion como Lid den e Orden di Oranje-Nassau pa nan imenso aporte y amor pa cu naturalesa y en especial pa turtuga. Como fundadonan di TurtugaAruba Señor y Señora van der Wal ta para cla yuda protega e turtuganan aki di dia y anochi. E pareha aki tambe ta organisa differente charlanan, workshops y anochinan informativo pa di e manera aki yuda concientisa e comunidad Arubano. Cu e actividadnan aki Señor y Señora van der Wal ta sigi pasonan di Señor Tom Barnes y pa asina cuida e turtuganan contra extincion.

Tecla Delfina Kelly-Hernandez
Señora Kelly-Hernandez a ricibi un condecoracion como Lid den e Orden di Oranje-Nassau pa su trabou extraordinariopa mas di 30 aña na bienestar di e comunidad Arubano especialmente nos Carnaval. Señora Kelly-Hernandez ta un di e motornan tras di e carnival Jeugd Comite, Stichting Arubaans Carnaval y pa hopi aña a traha boluntariamente pa tur dos organisacion.

E conderadonan a encanta e antecion special cu nan a ricibi durante e ceremonia solemn hunto cu Gobernador y sernan mas keri. E celebracion a culmina anochi durante e 'Koninginnebal' anual caminda nan a wordo yama bonbini como invitadonan di honor dor di Gobernador y su distinguida casa. Den presensia tur invitado a haci un brindis na honor di Su Majestad Reina Beatriz riba su dia.

Dama chofer ta perde control y ta bolter cu auto



DIAHUEBS atardi un dama coriendo un Toyota Yaris di Kudawecha bayendo pariba a baha caminda n'e loradanan di Calabas a perde control y bolter. E dama tabata keha di dolor na su brasa. Ambulance a bini n'e sitio pa check e dama.

Motociclista accidente y ambulance ta tarda a pone famianan mes ta hiba victima policlinica



DIAHUEBS atardi a drenta informacion cu un accidente a sosode n'e cruzada di luz di trafico banda di Drive-In. Na yegada di polis n'e sitio a mira cu e motociclista a resulta herida y a pidi presencia di ambulance. Pero debi cu e ambulance no tabata disponible, pasobra e tabata atendiendo cu un otro emergencia y e tabata tardando, famianan mes a dicidi di transporta e victima pa policlinica.

No por t'asina cu nos isla cual ta habita pa mas di 100.000 persona y ta depende unicamente di 2 ambulance, anto durante dianan di fiesta. Dia pa dia mas nos pueblo ta bira victima di un maneho iresponsable pa loke ta salubridad.

Kico mas mester pasa?

A bolbe horta otro v-wagen di turista y ta pluma e auto aki completamente



DIAHUEBS mainta ta drenta informacion cu tin un V-wagen completamente pluma cu a ser laga atras na Santa Lucia. Na yegada di e patruya policial nan ta haya un Toyota Yaris blanco di Budget Carrental, pero esaki completamente desmantela. Ta kico e turista cu lo a huur e auto aki lo pensa di Aruba? E turista ey lo tin gana di bishita Aruba atrobe? Wel ta kico ta warda pa actua?

Chofer bayendo trabao ta slip riba caminda muha na Sabana Liber



DIABIERNA mainta un dama chofer bayendo direccion hotel pa bay traha tabata coriendo riba e caminda un tiki muha, ya na final di e bocht peligroso na Sabana Liber, a slip y e auto a bay banda robez di caminda den direccion di e rooi. E dama chofer a spanta y a kita bay na banda drechi y a drenta mondi. E dama tabata keha di dolor na su nek y schouder pa cual motibo ambulance a presenta y a hiba e dama policlinica.

Durante patruya, polis ta bin topa un Nissan Sentra horta



DIAHUEBS mainta durante cu un patruya di Santa Cruz tabata pasando den Paradera, nan a bin haya cu un Nissan Sentra preto cu tabata mal para band'i caminda. Ora cu polis a controla e number a bin resulta cu aki ta trata di un auto cu a ser horta. Ora cu a bay tira un bista den dje a logra wak cu e switch a ser forza y nan a reboltea tur cos di e dashboard laga nan afo. A pidi pa un takelwagen bin buske y hibe na warda di polis na disposicion di e doño.

Suzuki Jimmy ta bolter riba caminda grandi





DIABIERNA marduga algo prome cu 4 or, un auto di famia, un Suzuki Jimmy pa motibonan desconoci ta bolter riba e caminda principal for di San Nicolas pa Oranjestad na altura di Lalie's Snack na Cura Cabay. E chofer tabata keha di dolor di cabez y ta wordo transporta pa poli pa famia como cu e ambulance di San Nicolas tabata ocupa ta duna asistencia na un hende grandi cu a cay na Grapefield.

Polis a topa cu paciente di PAAZ cu a sali for di cura di hospitaal riba rolstoel



DIAHUEBS atardi e patruya di Strandpolitie durante nan recorido ta bin haya banda di Le Dome cu un paciente di P.A.A.Z. riba su rolstoel bayendo pabao. Mesora nan a bay atende y un di e agentenan mes a hibe bek den cura di hospitaal.

Mucha a dal su cabes den un accidente na Tanki Leendert, pero no mester a bay cu ambulance



Diarazon atardi a drenta informe cu na Tanki Leendert na altura di e caminda pa bay Sikkens a sosode un accidente cu hende herida. Na yegada di e patruya policial a constata cu tabatin un mucha sinta patras cu a dal su cabes n'e bentana di e porta di auto ora cu un auto a dal den nan banda.
E mucha despues di e sla tabata keha di dolor di cabes. E chofer cu a bay lora na su man drechi no a tene cuenta cu tabatin un otro vehiculo riba e caminda ey. Na yegada di e ambulance a ripara cu no ta necesario pa ambulance hiba e mucha poli.

A bolbe haya otro auto horta n'e mesun caminda na Seroe Patrishi



DIARAZON mainta a drenta informacion di cu un auto desconoci y misterioso a ser haya para patras di algun apartamento na Seroe Patrishi. Ta trata aki di un Nissan Sentra color shinishi, cual despues di a controla e number a logra haya sa cu esaki ta un auto cu a ser horta. Polis a laga takel e auto y hibe Warda di Polis pa mas investigacion.

Andin Bikker a reacciona fuerte riba Willem Vrolijk

PDR a hiba e lucha contra LTU aproba entre otro pa MPA den corte y a gana tambe

DURANTE conferencia di prensa di partido PDR, su lider, Andin Bikker, a refresca memoria di algun hende, specialmente di partido MPA cu a vota pa e ley di LTU desastroso na 2006.

El a bisa cu ora turistanan cu a wordo nombra como embahadornan di Aruba mester a para for di 4'or di marduga na DIMAS, ya e tempo ey caba a haci test case pa diferente organizacion na Aruba y a gana e casonan aki.

Ora cu na october 2006 ora cu e ley ya caba a bin na vigor y DIMAS a cuminsa bisa hende cu nan mester di permiso, a bay corte y a gana e caso.

Despues di esaki Bikker a declara cu ora Willem Vrolijk a bisa cu Andin Bikker no a apoya MPA den su mocionnan pa purba cambia e ley malo cu su mes a vota pe, "Mi ta bise, ami a bay corte, gana caso, laga hues drecha e ley a base di un tratado cu sra. Monica Kock ta suppose di sa cu e ta existi. E tratado di amistad cu Estados Unidos".

Tambe lider di PDR por a compronde cu Willem Vroijk a insulta e personanan cu a bay riba lista di PDR y riba esaki el a bisa cu e ta hopi gradici cu ora el a lanta e partido 28 otro persona a dicidi di postula riba e lista. Tambe el a recorda Vrolijk cu t'e a acerca PDR pa bin number dos riba lista y ora el a wordo nenga el a bay riba lista di MPA. Partido Democracia Real a nengue pasobra el a bin negocia pa puesto pa bira Minister of Parlamentario.

Finalizando Andin Bikker a bisa Willem Vrolijk cu si e kier nan por mande tur e sentencianan di Corte, ademas a agrega cu ningun di e Parlamentarionan ora a trata e ley di LTU na 2006 no tabata sa of no a corda cu nos tin un tratado di amistad cu Merca y pesey ta puntra ta kico e parlamentarionan ta haci den Parlamento anto, pakico nos ta paga nan.

Andin Bikker ta suplica pa baha airport tax pa Antiyas y Venezuela

ANDIN Bikker a haci un suplica pa airport tax wordo baha pa Antiyas y por ta hasta pa Venezuela. Lider di PDR ta bisa cu no por t'asina cu tin cu paga 61,50 siendo cu e ambtenaarnan di imigracion ta wordo paga dor di Gobierno, ora un avion baha e tin cu paga landings fee.

Pesey e ta puntra ta pakico mester paga 61,50, "pa cana den airco bay subi den avion?" Esey ta un pregunta cu hopi ta haci, mirando cu tin hende cu kier bishita nan famianan na p.e. Corsow of Bonaire of viceversa y airport ta hunga un rol grandi.

Si bahe kizas lo por bay haya mas turismo. Esey kiermen cu e volumen ta bay subi y asina e entrada di aeropuerto lo keda mescos of hasta por subi.

Ladronnan desespera ta purba horta di tur forma na cualkier lugar



DIARAZON madruga polis ta ricibi informacion di cu ladronnan ta purbando di kibra pa drenta un bar, El Encuentro cu ta den Avenida Alo Tromp. Mesora a dirigi polis n'e sitio. Na yegada di e patruya policial, unicamente loke nan ta haya t'e glas di un di e bentananan kibra. Probablemente nan lo a hinka man y saca un of otro boter di bebida cu tin buta ey serca di e bentana.

Polis a para auto cu number bieu, lus patras sin ta traha y riba dje chofer sin rijbewijs



DIARAZON madruga polis a topa cu un auto cu ainda ta core cu number bieu, lus di patras no ta traha y pa colmo e chofer no tin rijbewijs. Polis a hala atencion di e chofer y a dune un "combo di boet special", cu ta uno basta pisa pa su cartera sigur.

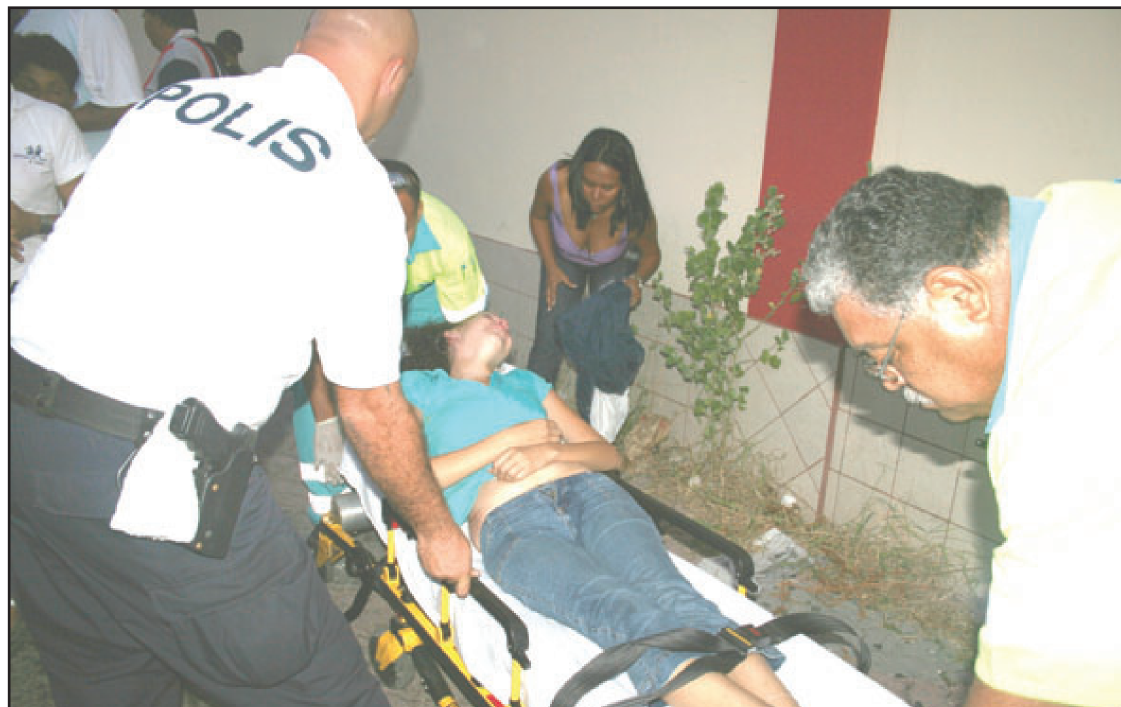
Menor di edad coriendo auto a pasa dal ciclista y pasa riba dje na Macuarima





DIARAZON anochi a drenta informacion cu auto a pasa dal un ciclista na Macuarima. Mesora a dirigi un patruya policial n'e sitio. Na yegada di e patruya, polis a constata cu tabatin un ciclista cu un auto maneha pa un menor di edad a pasa dal'e y pasa riba dje. A soslicita presencia di ambulance n'e sitio p'asina hiba e victima pa hospital.

Mucha muher a bira malo despues di a bebe algo anto cu su stoma bashi





DIARAZON atardi un mucha muher cu tabata cana na Oranjestad a gewoon kita cay y tabata tembla. Mesora a bati alarma y a pidi presencia di ambulance y di polis. N'e sitio por a compronde cu e victima ultimo dianan aki ta limita su alimento, anto diarazon atardi ora el a bebe algo, el a kita cay y tabata tembla pabao di Burger King. Ambulance a transporte pa hospital.

Tres antisocial ta maltrata y atraca turista





PRESENCIA di polis a wordo pidi diarazon pa 21.15 di anochi, entre dos highrise hotel, unda tres mucha homber a atraca un pareha turista. N'e sitio, polis ta topa cu e homber benta riba vlur, y e casa ta bisa polis cu ta tres mucha homber a atraca nan y nan a dal su casa bente bao. El a bisa cu e tambe nan a pusha benta bao y nan a ranca su tas bay cune. Segun e señora ta bisa polis cu e casa a dal su cabes contra acera y a keda 8 minut for di tino. Ambulance a bin n'e sitio y a transporta tur dos pa poli pa tratamento. E muher a haya un kap na su cabes.



Accidente sin herido na Savaneta



DIABIERNE mainta tempran un persona ta para su auto riba e caminda principal di San Nicolas pa Oranjestad na altura di Savaneta pa tira un bista riba un colega cu a slip y cay cu su bromer riba e caminda muha. Un van cu no a ripara cu tin un auto para riba caminda ta bin dal den esaki. No tabata tin hende herida.

Birada peligroso na Bushiri y caminda muha a pone dama chofer slip baha caminda y chip un pal'i luz



DIABIERNA mainta ora cu un dama tabata dirigiendo su mes na su trabao, e caminda muha n'e lorada peligroso na Bushiri a pone e auto slip baha caminda y bay chip un pal'i luz. Afortunadamente e dama chofer no a resulta herida.

Polis a kita auto cu no tabatin ningun documento for di chofer cu a ocasiona accidente



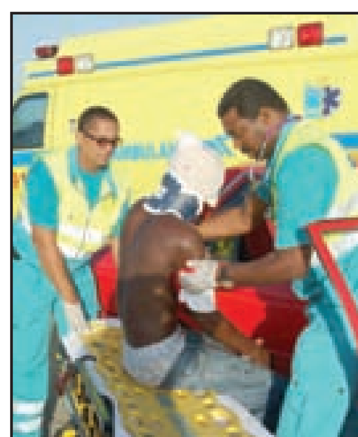


DIAHUEBS atardi a sosode un accidente n'e turbo-rotonde, unda cu un auto sin ningun papel na ordo a bay dal tras di un pick-up V-wagen. N'e accidente aki afortunadamente ningun hende a resulta herida. Polis despues di a ripara cu e chofer cu a causa e accidente aki no tabatin ningun documento na ordo a dicidi di kita e auto for di dje.

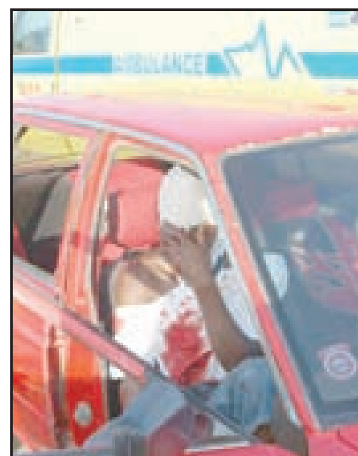
Pustamento di auto a caba den accidente frontal cu 3 hende herida











DIARAZON atardi 2 auto a dal frontal na Golfweg na altura di e club di golf. Segun testigo dos auto tabata pusta cu otro ora nan a topa cu un otro auto di famia cu tabata bin di direccion contrario y asina un di e auto nan cu tabata pusta a dal frontal den e auto di famia.
Ambos chofer a resulta herida, mientras e otro auto cu tabata pusta a saca e chofer cu e tabata pusta cune for di den e auto cu a accidenta y pone den su auto p'asina hibe Centro Medico.
Na caminda e ta topa cu polis cu a para nan y eynan nan a spera riba ambulance y asina ta pasa e herido over y transporte pa Centro Medico. E otro chofer cu no tabatin nada di haci cu e pustamento tambe a resulta herida y a ser transporta pa Centro Medico cu ambulance pa despues ambos wordo hiba pa hospital.

Un otro persona cu tabata den e auto cu tabata pustando tambe a bay poli pa observacion.

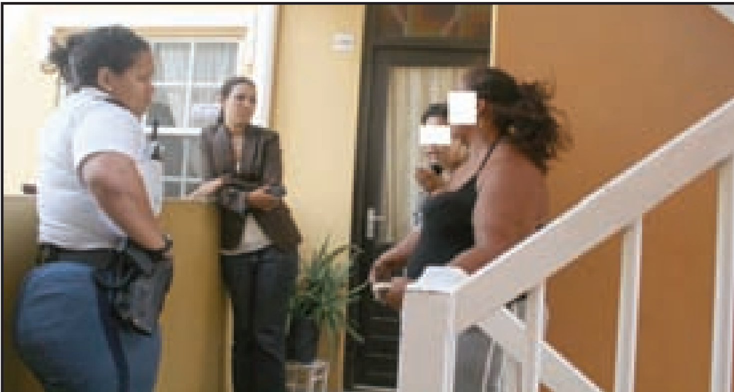
Auto a perde control baha caminda y dal riba muraya di cas na Madiki Kavel



DIARAZON atardi un chofer a perde control riba su vehiculo net n'e lorada pabao di Madiki Kavel pa bay Bushiri. E chofer a baha caminda na man robez y bay dal riba e muraya di un cas. Afortunadamente ningun hende a resulta herida den e accidente aki.

Polis a bay atende caso di 2 mucha cu a keda “home alone” na Bushiri







DIARAZON mainta a drenta informacion cu n’e casnan di FCCA na Bushiri tin mucha cu a keda nan so na cas. Na yegada di polis enberdad nan a topa cu un representante di FCCA, kende a declara cu un hende a bin avise cu na un cas den e piso ariba tin 2 menor di edad nan so na cas y polis mes a comproba esey.

Un bisiña a yega serca y a bisa cu e tin contacto cu e mama y a laga sa cu e ta na caminda. Na yegada di e mama n’e sitio el a conta polis cu e mester a bay haci respondi na polis cu e no a ricibi atencion e dia anterior.

E dama a relata cu normalmente ora cu mester, e ta laga su yiunan cerca un bisiña, pero e biaha aki e tin tanto preocupacion y problema y e ta pasando un hardtime cu un homber bisiña cu tin un teima cu su yiunan y otro muchanan tambe di e bario.

Y pesey el a sali bay sin a avisa su bisiña cu sa tira bista p’e muchanan. Polis despues a bay papia cu e homber y a avise y advirti’e cu e no mag mete cu e muchanan y si e haci esey e lo haya problema cu polis.





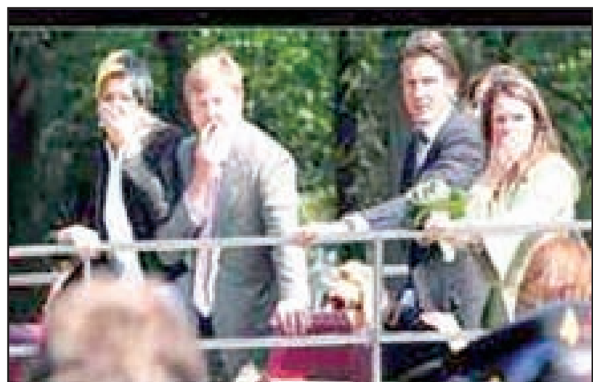
Homber a desvia pa evita un sla frontal riba un auto cu a sali su dilanti y a bay dal riba un truck

DIARAZON mainta un chofer coriendo riba e caminda di Meiveld na un dado momento a haye cu un auto cu tabata bini for di Cumana a sali su dilanti y pa evita e impacto, el a desvia y a logra pasa su tras, pero despues a subi bek y bay dal riba un truck. Su pick-up mes a haya hopi sla, pero afortunadamente ningun hende a resulta herida. E ciudadano aki a haci un maniobra heroico, pero e mes a keda perhudica ora cu su pick-up a kibra.

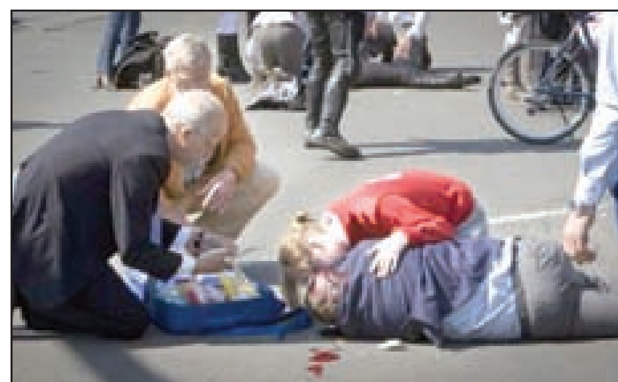
Tragedia na Hulanda

Auto ta drenta multitud cu tabata saluda famia Real

Y causa siete morto







CUATER persona a muri diahuebs na Apeldoorn, Hulanda, ora un auto a drenta un multitud cu tabata para cant'i caminda pa saluda e desfile di famia Real en conexion cu Dia di La Reina. Asina e agencia noticiero Hulandes, ANP, a informa. Tur celebracion a wordo anula den henter e pais.

"Despues di e accidente, tur celebracin en conexion cu Dia di La Reina a keda anula", segun un comunicado di servicio di prensa di Cas Real.

"Su Mahestad Reina Beatrix ta hopi conmovi cu e acontecimento y ta comparti e dolor di e victimanan y nan famia", e comunicado a agrega.

Chauffeur cu a ataca desfile real na Hulanda a fayece

Cantidad di morto a yega siete

E hulandes, cu diahuebs ultimo a purba ataka Reina Beatrix y su famia ora e'la trata di dal su auto den e bus den cual e famia tabata viaha durante e celebracionnan di Dia di La Reina, a fayece durante anochi como consecuencia di e heridanan cu e'la haya durante su hazaña. Asina Ministerio Publico Hulandes a laga sa.

E atake tragico cu a laga siete morto y un dozijn di persona herida, lo tabata 'e acto desespera' di un persona desemplea y sin recurso, segun informenan di prensa Hulandes.

E autor di e atake, identifica como Karst T., di 38 aña, lo a actua pa "desesperación" despues di a perde su trabao y wordo saca di su cas.

E individuo, identifica como Karst T., tabata conduci un vehiculo na un velocidad di 100km/ora y a drenta un multitud na momento cu famia Real tabata pasa den un bus convertible riba un avenida di Apeldoorn durante e celebracionnan di Día di La Reina.

Mientras tanto un colaborador civil di Koninklijke Marechaussee cu a resulta herida den e drama di Apeldoorn, a muri di su heridanan den hospital di Zwolle.

Ta trata di Roel Nijenhuis, di Apeldoorn, di 55 aña di edad, cu tabata traha como chauffeur di Koninklijke Marechaussee na Apeldoorn.

Comandante di KM na Den Haag, luitenant-generaal Dick van Putten, a presenta su condolencia na famia di e fayecido.

Cu fayecimento di Nijenhuis e cantidad di morto di e tragedia di Apeldoorn a yega na siete persona contando e atacante. Ainda tin ocho persona herida den hospital, entre cual tin dos mucha. Di esnan herida tin ún den condicion citico.















Ex presidente Brasilero no kier mira Chávez den Mercosur



Fernando Collor de Mello

EX presidente Brasilero, Fernando Collor de Mello (1990-92), a declara den e comision di Asuntonan Exterior di Senado Brasilero, di cual e ta forma parti, cu e ta opone pa Venezuela drenta Mercosur tanten cu e pais ta wordo goberna pa e mandatario Hugo Chávez.

"E movimento poco poco di e mandatario Venezolano rumbo pa autoritarismo no ta cuadra cu e caracter ni e espirito di Mercosur", Collor de Mello a bisa den e comision di Senado Brasilero cu mester autoriza entrada di Venezuela den Mercosur.

"Nos ta mira cu dia pa dia Hugo Chávez ta desafía e principionan democratico" cu ta guia Mercosur, e'la añadi.

E ex presidente ta di opinion cu por bin "kiebranan grave" den e grupo regional integra pa Argentina, Brazil, Paraguay y Uruguay cu entrada di Venezuela.

"E presidente di Venezuela ta lucha pa un proyecto politico propio cu ta bay frontalmente contra e perfil di actuacion di Brazil, cu ta busca paz y integracion, y no confrontacion y protagonismo", e ex presidente a declara.

Collor de Mello tambe a bisa cu Chávez na varios ocasion a expresa un "actitud antibrasilero" y a bisa cu e diferencianan di e gobierno Venezolano cu esun Mericano den ultimo añanan no ta favorece ni e relacion ni un eventual acuerdo comercial Mercosur-Merca.

E canciyer Brasilero, Celso Amorim, invita pa e comision, a defende entrada di Venezuela den e bloke Suramericano.

Venezuela a bin den Mercosur (Mercado Común del Sur) na 2006 pero su incorporacion como ful miembro di e grupo, mester ser aproba pa e Cuerponan Legislativo di cada pais integrante, y ainda falta aprobacion di senado Brasilero y di parlamento Paraguayo.

E votacion di e entrada a wordo blokea pa hopi tempo den parlamento di Brazil despues cu Chavez, na 2007, a acusa e parlamentarionan di Brazil di ta someti na presion di e gobierno di Merca.

Collor, cu a renuncia na 1992 prome di wordo destitui pa acusacion di corrupcion, a bolbe den politica na 2007 ora e'la wordo elegi senador.

Te na herfst lo tin vacuna contra grip di porco



AUTORIDADNAN di Merca ayera a duna detaye riba e plannan pa desaroya y fabrica un vacuna contra e virus H1N1, aunque sigurando cu e lo no ta cla prome cu herfst y, consecuentemente, e no por wordo usa pa ataca e brote actual.

Washington - Director di Centro di Control di Enfermedad (CDC) Mericano, Richard Besser, ta confia cu e brote actual por wordo frena cu medidanan di prevencion y tratamento cu ya a cuminsa.

No obstante, den su ultimo presentacionnan publico e'la adverti cu prome cu e desaparece, e virus lo expande pa henter e pais, y lo laga un "gran cantidad di caso, desde esunnan mas suave te na esunnan mas grave".

Segun e ultimo datonan di CDC, tin 109 persona malo cu H1N1 na Merca den un total di 11 estado, pero na ultimo ora antayera a bin cinco caso mas na New Jersey cu ainda no a worde conta pa e organismo aki.

Seis di esnan contagia confirma mester a wordo hospitaliza, incluyendo e mucha di 23 luna cu a fayece na Texas.

Den un encuentro cu medionan diahuebs ultimo, docter Besser a mustra confia den cu, poco poco, e ritmo di transmision di e enfermedad ta bahando.

Na final, "nos lo miré desaparece cu e esfuerzonan cu nos a haci", e'la bisa.

Sin embargo, gobierno a cuminsa un proceso pa desaroya un vacuna, cu e meta pa, si dicidi pa us'e, e wordo suministra pa e proximo temporada di grip, den herfst.

Pero Besser a splica cu ainda tin hopi pregunta pa loke ta e vacuna aki: "E pregunta ta: ken lo hay'e? Ken nos ta vacuná? E contesta ta depende di loke nos a siña di e virus y con e ta transmiti su mes. E ta un decision mas social cu científico. Naturalmente nos no por vacuna 300 miyon hende".

Mientras ta wordo dicidi si e lo ser aplica of no, autoridadnan di salubridad a cuminsa tuma e pasonan necesario pa por produci'e den cantidadnan suficiente.

E director di CDC a bisa cu, a aisla e famia di e virus y a cuminsa cultiva esaki, cu e meta pa acumula e cantidad necesario pa e por wordo manda pa e farmaceuticonan.

"Pero ainda no a manda ningun muestra pa e fabricantenan"

Grip ta converti México den pueblo fantasma



Cayanan di México ta bashi

MEXICANONAN lo keda nan cas te dialuna pa evita expansion di e grip di porco cu ya a laga 12 morto confirma den e pais ey y un na Merca, y cu segun OMS a adverti, ta menaza pa bira un pandemia pronto. Arquidiocesis di Monterrey y diocesis di Saltillo a anuncia suspension di misa y celebracionnan comunitario, como medida di prevencion pa cu e epidemia di influenza humano, mientras na Tamaulipas nan ta evaluando e medida aki. Nan a informa pa medio di un comunicado di prensa, cu di dia 1 te dia 5 di mei lo suspende servicionan religioso "na e momento aki di acuerdo cu principionan di bienestar general cu mester prevalece den nos bida cristian". Autoridadnan a confirma cu a raporta un total di 312 caso di grip di porco na México. E efectonan di cuarentena ta wordo sinti rond mundo, cu agencianan di viahe di Gran Bretania, Francia, Canada y Portugal suspendiendo nan viahenan pa México.

Tiroteo den Universidad petrolero di Azerbaidjan ta laga 13 morto





DEN e capital di Azerbaidjan 13 persona a muri ora un homber a los tiro contra studiante y profesornan di Universidad di Petróleo di Bakú. Asina fuentenan policial y medico a informa.

Bakú – Ministerio di Salubridad a laga sa cu, ademas di e 13 mortonan, tin 11 persona herida, varios di nan den estado grave, y e canal di television ANS a bisa cu entre e victimanan tin ciudadanonan di Azerbaidjan, Turkia y Siria.

Un vocero di polis a bisa cu a homber cu a los e tironan ta di Azrbaidjan, a actua su so, y a comete suicidio ora e'la haye rondona pa e agentenan.

Algun medio a informa anteriormente cu e persona desconoci cu a causa e tiroteo ta georgiano, arabe of africano, y cu tabata tin dos atacante, di cual un lo a comete suicidio y e otro lo a wordo mata pa polis.

ANS ta insisti cu e atacante ta un ciudadano Georgiano di origen Azerbaidjano identifica como Nadir Shirjanoglu.

Un comision di Ministro di Asuntonan Interno di Azerbaidjan, Ramil Usúbov, y e Fiscal General, Esján Zaídov, ta investiga e circunstancia y motibonan di e tragedia.

Segun testigo, tur cos a cuminsa cu un discusion fuerte entre varios studiante den patio di e universidad, durante cual un di nan a saca un pistol, tira riba e otronan, drenta den e edificio, y sigui cu e tiroteo eyden.

Varios fuente a bisa cu, prome cu e'la suicida su mes pa e no wordo mata pa polis, e homber a tuma varios rehen paden di e universidad.



Inmigrantenan ilegal culpá di a trece virus di grip di porco pa Merca

E brote di un otro neishi di influenza a genera un fuerte debate na Merca pa loke ta inmigracion, cu ta un tema polemico cu ta bin bek cu frecuencia den e pais aki.

Phoenix - E virus H1N1 di grip di porco lo a laga te 176 morto na Mexico. Panort di forntera cu Texas, e brote a causa morto di un mucha Mexicano y a haci decena di otro persona malo den varios otro estado.

“Hende semper kier haya un culpabel, y ta facil pa usa hendenan cu no por defende nan mes como blanco”, segun Carlos García, un activista hispano na Phoenix.

Den ultimo dianan, por lo menos tres congresista Mericano a pidi suspension di viahe via frontera cu Mexico of pa restringi esaki pa evita expansion di e virus, un medida cu Gobierno a califica como ineficaz.

E columnista Michelle Malkin a culpa “inmigracion no controla” pa e transmision di “enfermedadnan contagioso” den un blog, y otro animadornan di ‘talk show’ conservador a haci acusacionnan similar.

Como contesta, Asociacion Nacional di Periodistanan Hispano a urgi e medionan pa ta “husto y prudente” durante cobertura di e influenza y pa evita di culpa inmigrantenan Mexicano.

“E inmigrantenan, naturalmente, tabata e culpabelnan favorito y conviviente pa algun di nan, pa asuntonan cu a bay desde impuestonan halto te cu enfermedadnan contagioso”, e organizacion a laga sa den un declaracion publica diaranson ultimo.

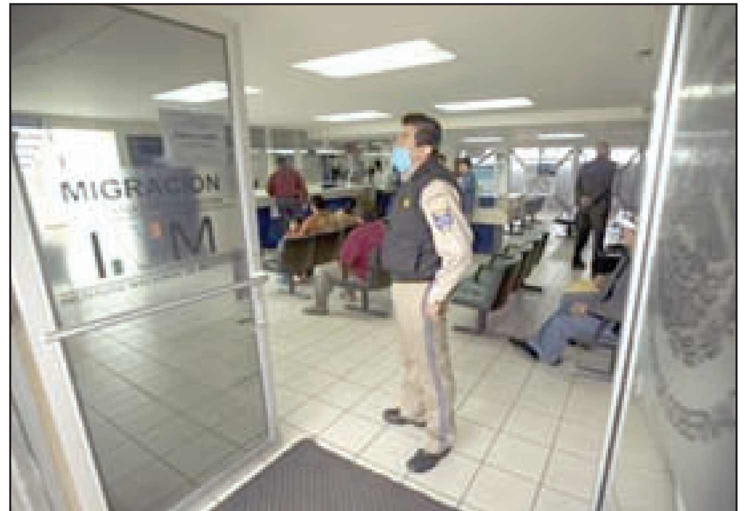
“E hechonan mes no tabata tin gran importancia”, e asociacion a agrega.

E organizacion a remarca cu ciudadanonan Mericano tambe ta cruza frontera. Actualmente tin mas cu 4.000 vuelo semanal desde Merca pa Mexico, y casi 80 por ciento di esnan cu a bishita Mexico na 2008, a viaha desde Merca.

A pesar di e expansion di e virus, presidente Barack Obama ta sigui comprometi cu un reforma inmigratorio total cu lo inclui reforza e control na frontera y ofrece un status legal na hopi di e 12 miyon inmigrantenan ilegal cu ta biba na Merca.

Den un conferencia di prensa diaranson ultimo, Obama a bisa cu e lo sigui busca un cuadro legal pa e reforma e aña aki.

“Nos no por sigui cu un sistema di inmigracion cu no ta funciona. Esey no ta bon pa ningun hende”, e mandatario a bisa.



“Políticamente mi no ta kere cu otro siman of otro luna lo ta un bon momento pa busca aprobacion di un proyecto di ley di reforma inmigratorio”, segun Tamar Jacoby, presidente di ImmigrationWorks USA, un coalicion nacional di dunador di trabao.

Activistanan hispano ta kere cu e dialogo lo sigui y ta trata di dune un empuhe cu marchanan na favor di e reforma inmigratorio na California y otro partinan di e pais.

“Mi ta kere cu e Mericano ta inteligente y e ta humano, y lo mira cu e preocupacion pa salud piblico no tin nada di haci cu loke nos ta kere ta husticia social”, segun Jorge Mario Cabrera Valladares, di ‘Center for Human Immigrant’s Rights’ di Los Angeles.

Gobierno ta kere cu e epidemia lo dura menos di tres luna

GOBIERNO Mexicano ta spera cu e epidemia di grip di porco cu ta afecta e pais ta dura mesnos di tres luna, despues di cual economia lo por recupera rapidamente, segun e Ministro di Asuntonan Economico di México, Agustín Carstens.

“Si nos ta efectivo cu e medidanan (...) y nos logra kibra e ciclo reproductivo di e virus, mi ta kere cu e parti critico di e epidemia lo por wordo combati prome cu esey”, e funcionario a bisa ayera den un entrevista cu Noticiero Televisa.

Segun e ultimo cifranan disponibel, e cantidad confirma di personanan contagia cu grip di porco na México ta 99, di cual ocho a muri como consecuencia di e virus.

Sin embargo, autoridadnan ta investiga mas cu cien morto sospechoso.

Personanan contagia a presenta principalmente den e capital Mexicano, estado México, Colima, Veracruz y Oaxaca.

“Den ultimo 48 ora cosnan a mehora hopi for di punto di bista di e capacidad di gobierno pa haci un bon diagnostico”, Carstens a bisa.

Na su opinion, na medida cu gobierno ta conta cu mashinnan specializa pa deteccion trempan di e virus, lo por “establece si e medidanan cu nos ta tuma ta funciona” y ta permiti Gobierno pa “reacciona y actua na un manera efectivo”.

Carstens a bisa cu e epidemia di grip di porco cu ta azota México fo’i siman pasa lo causa un reduccion di actividad economico di entre 0,3 y 0,5 por ciento di e Producto Interior Bruto (PIB).

“E punto importante ta pa bin un buelta rapido, loke nos ta pensa ta cu e actividad lo cay pa e proximo tres lunanan mientras esaki ta pasa,



y despues e lo recupera”, e’la bisa. E sectornan mas afecta lo ta, segun Carstens, turismo, aviacion y transporte, cu “ta hopi vulnerabel pa e circumstancia aki”.

Shayenne Gomes, candidato di MPA

MPA lo kita e 10,= na dump





CANDIDATO Shayenne Gomes di MPA a trece dilanti den e conferencia di prensa di MPA cu den programa di gobernacion di MPA lo no cobra 10 florin pa cuidadano tira sushi na dump.

Gomes ta splica cu no ta tur hende tin pickup pa hiba nan sushi na dump, bo mester paga pa hende tire pa bo y ariba dje paga 10 florin. Pueblo a critica e 10 florin masha fuerte mes, cu esaki ta un suma cu nan ta mira cu ta difícil pa paga. E consecuencia di e decision di gobierno di MEP ta cu Aruba a bira mas sushi cu nunca.

Gomes ta sigi conta cu Gobierno di MEP ta keda riba e punto cu 10 florin no ta nada. Pero segun Gomes pa hopi hende humilde 10 florin ta hopi, y mas ainda cu por ta tin cu paga pa hibe. Esaki ta hopi pa nan, e ta un dia di trabao completo pa esnan cu ta cobra minimum loon.

Gomes ta trece dilanti cu esaki a pone cu MPA ta di opinión cu mester kita e suma di 10 florin pa tira sushi na dump pa asina nos por tene Aruba limpi y stimula e pueblo tira sushi grandi na dump. Asina nos lo alivia e tradicion di tira sushi na unda cu ta riba nos isla. Y sigur trece un alivio grandi pa cuidadanonan di nos Aruba.

E candidato di MPA , Shayenne Gomes, ta conclui cu e ta spera cu e campaña di nos hubentud ta concientisa e pueblo suficiente cu nos tin cu realisa cu e ta den nos mesun man pa tene nos pais limpi. E ta algo masha chikito mes pa haci.

Gomes ta finalisa bisando: *E no ta Dushi pa biba den Sushi.*



Workshop di Rosanna Koelewijn-Tromp den Scol di Arte

DESPUES di a brinda Aruba un expo di su alumnonan y di famia Tromp y tambe tayernan den Cas di Cultura, Rosanna lo ta den Scol di Arte tambe pa 2 tayer especialmente pa muchanan di scolnan basico. Diabierna dia 8 di mei di 3or pa 5or lo tin e prome tayer pa e prome grupo.Y e siguiente diabierna dia 15 di mei di 3or pa 5or lo tin e di dos pa un otro grupo.Durante e tayernan aki Rosanna lo duna e muchanan/hobennan informacion tocante e tecnica cu e ta uza y tambe nan lo haya oportunidad pa traha ariba un propio pintura cu acrylic.Trahando semper pa duna mas tanto mucha/hoben posibel oportunidad pa participa na actividadnan cultural, UNOCA hunto cu Rosanna a dicidi pa cobra pa cada tayer 5 florin cu lo yuda pa cubri parti di e gastonan di coriente.

Tur mucha/hoben interesa por inscribi na Scol di Arte via telefon 584-9168 of pasa personalmente y paga mesora cerca Sonia.Pa cada tayer Rosanna por tuma maximo 12 participante pa tal motibo ta conseha pa inscribi na tempo.



Triunfo historico di Hockeyclub Aruba contra Trinidad & Tobago





ARUBAANSE Mixed Hockey Club (AMHC) tin como obhetivo pa competi na nivel internacional por lo menos un biaha pa aña. Despues di a participa aña pasa na Santo Domingo, e aña aki e competencia a tuma lugar na Trinidad & Tobago cu a invita e deportistanan pa bin midi forsa riba nan tereno.

E equipo di Aruba a logra un triunfo historico contra Trinidad (1-5). Aunke hungadornan di Trinidad & Tobago tabata di un nivel mas halto, e equipo di Aruba a hunga sabi, completamente adapta na "the art of being smart™" di nan sponsor entusiasma New India Assurance Aruba...

The Magnolia's y The Fatima tabata e dos selecionnan cu a haci e invitacion oficial pa Aruba competi na Trinidad & Tobago. Un selecion di 15 hungador a sali for di Aruba, mientras 2 hungador, P. Bommel y J.P. Kerstens a bula bay Trinidad for di Hulanda pa re-enforsa nos equipo nacional.

E prome dia di competicion AMHC a logra competi contra varios team aunke e dia a cuminsa sumamente dramatico, ya cu e keeper A. Drop di Aruba a verswik su enkel riba un piedra cual a descalifica e keeper por completo y e no por a defende su equipo den ni un wega mas. Un team local a mustra nan caracter deportivo y a permiti un intercambio den cual nan a ofrece un keeper pa forma parti di e equipo di Aruba.

Riba e di dos dia e clash cu a manifesta entre Trinidad y Aruba tabata e actividad central. Aruba tabata sumamente pasiona pa gana cu bon resultado pa di biaha nan duna un prome impresion hopi fuerte na Trinidad na unda nan a participa pa prome biaha. E duelo oficial entre Trinidad & Tobago cu Aruba a bira un bataya formal. Despues di dos biaha 35 minuut, cual t'e tempo oficial pa un wega competitivo di hockey, ta 5 hungador di Aruba so no tabatin lesion. E resto a lastra baha for di veld tur manca, pero felis cu e resultado di nan esfuerso pasiona.

Aruba a gana Trinidad & Tobago cu 5 pa 1. E edad promedio di e equipo di T&T tabata hopi mas abao cu esun di e equipo di Aruba cual realmente mester a pone tur enfoke pa realmente hunga segun the art of being smart™.

Hungando nan wega den forma di atake conservativo, Aruba a logra hinca 5 goal di cual B. Van leur a hinca 4. Na clausura di e competencia Aruba tabata den euforia completo y e equipo a entama un festividad alegre pa celebra nan triunfo.

Despues di e competencia Aruba a tuma un momento pa gradici nan sponsor New India Assurance Aruba pa nan aporte cual a posibilita e competencia y tambe a duna reconocimento na W. Werkema pa su aporte incansabel den organisa henter e biahe pa Trinidad & Tobago.

Magaly Brito ta señala cu crisis mundial

A produci argumento pa trece cambio den areglonan di pensioen, na Aruba tambe tin tal tendencia

UN di e areanan sigur cu empleadonan publico a sinti e 'frieu' di e recesion y colapse financiero t'e menaza di e capitalisacion di fondonan di pensioen di empleadonan publico. Fondonan inverti, hedge funds como tambe otronan a conoce perdidanan enorme di sumanan di placa.
Di acuerdo cu Magaly Brito, Presidente di SEPPA, rond mundo nos ta mirando e tendencia con dunadornan di trabao y gobiernonan ta exigiendo aumento di edad di pensioen, recorte den entradanan, aumento mas halto di primanan di pensioen.
Aki na Aruba tambe esaki tabata e caso, un constante menaza pa aumenta edad di pensioen, comosifuera esaki so ta un solucion magico p'e problemanan di fondo di pensioen.
Tambe SEPPA ta mira bahamento di e prima di plannan di pensioen cu ta wordo compaña tambe pa reduccion di salarionan y bahamento den e condicionnan laboral.

Awendia e necesidad di trahador y sindicatonan pa tin un boz importante den tur aspecto di administracion di plannan di pensioen, particularmente den e desicionnan encuanto inversionnan den e activanan di plannan di pensioen ta mas cu urgente.

Claramente nos ta mira pues cu den e fase aki no ta excesivo pa afirma cu nos ta den un bataya pleno.
Un bataya entre esnan cu ta kere ciegamente cu e forzanan di mercado liber ta sigi t'e contesta na casi tur cos cu ta sosode rond mundo, y kendenan ta wak e crisis mundial como un señal cu e forzanan aki a fracasa y cu nos mester tuma mas iniciativanan pa establiza economia y evita perdidanan masivo di e.o. cuponan di trabao, según Presidente di SEPPA.

SEPPA sa cu e crisis financiero lo nifica mas pobreza mundial den e proximo añanan; razon mayor pa promove un programa di seguridad social. Nos mester por yega na un analisis di e causa y efectonan, elaborando diferente opcion. Pasobra gobiernonan rond mundo di paisnan tanto industrializa como esnan den desaroyo lo wordo tenta na probecha e crisis actual mundial pa ignora derechonan laboral.
Nos mester ta alerta y apoya mutuamente den e aspecto aki. Tambe nos tin e hecho cu e responsabelnan mester cersiora cu nan ta deposita placa adecuadamente den e saco di hende adecua.

Al fin y al cabo, esaki t'e unico manera na contribui pa saca nos di e crisis financiero mundial aki y no e ilusion di rikeza basa den burbujanan di credito, di acuerdo cu Magaly Brito.

Incluso prome cu e crisis economico, ya caba tabatin e señalnan di e importancia creciente di cuestionnan rond di e tema di pensioen rond mundo.
E presion pa aumenta edad di pensioen, protestanan sindical masivo, welganan debi n'e cambionan di fondonan di pensioen patrosina pa IMF cambionan di fondonan di pensioen pa bon of pa malo den hopi pais tabata un campo di politica



hopi activo internacionalmente.

Pero, en cambio, loke ta sosode ta cu den hopi pais ta explotando e cambio demografico como e 'razon' mas pa debilita pensioennan nacional. Fondonan di pensioen di trahadornan ta enorme y nan por tin un funcion importante den e economia di hopi pais.

Richella Hernandez-Dorothal, candidata MPA

Nos hobennan ta trece cambio!

AMI como hoben ta siguramente hopi orguyoso di por a participa na un evento asina bunita cu a wordo organisa pa nos hobennan cu a demostra un biaha mas cu nos como hoben por, y cu ora nos soña nos soñonan ta wordo cumpli, nos ta logra nos metanan maske con imposibel nan ta mustra nos ta logra nan cu fe y perseverancia.
Siguramente Parlamento Hubenil tabata tin e mesun deseo di a wak un Aruba limpi, y pesey nan a organisa e Dia Nacional di Limpiesa y a logra esaki.
Y asina un bes mas nos hobennan a recorda e adulto pa tene Aruba limpi. Y cu esnan di mas chiquito ta esnan cu a haci Aruba limpi di locual e adultonan a haci sushi.
Pero Pueblo di Aruba no laga nos lag'e te na e dia aki so pero ban sigi tene nos Aruba limpi.
Riba e dia aki grandi y chiqutio a mobilisa nan mes pa haci nos Aruba limpi y asina tambe concientisa pa tene Aruba limpi.
Paso tur esnan cu a haci limpi siguramente a keda asombra con hopi sushi tabata tin na diferente parti di Aruba.
Nos di MPA mes a keda asombra ora nos a caba completamente, y nos a bin ripara ta cuanto saco di sushi nos a piki, nos mester a uza dos pickup pa por a transporta tur e sushi pa e containernan di sushi.
Y siguramente tur esaki ta trece cune pa bo no pensa di tira sushi riba caya nunca mas, si bo djis pensa con duro bo a traha riba e dia aki haciendo



bo pais limpi.
Parlamento Hubenil un bes mas masha pabien cu boso Dia Nacional di Limpiesa, boso a traha duru pa organisa e dia aki, y siguramente di parti nos di MPA boso a haya e respaldo cu boso merece pa e trabao cu boso a haci of kier bai haci. Nos ta hopi contento di por a participa y asina haci nos dushi Aruba limpi.
Y un bez mas nos hobennan a demostra cu no ta pasobra nos ta jong, nos no tin e capacidad pa concientisa pueblo y trece cambio. Nos tin e capacidad y nos por trece

E tema di crisis mundial ta riba mesa: Kico trahadornan mes kier?

Awor mester probecha di e oportunidadnan pa progreso y e solucion no mester sosode den un grupito so

Según Magaly Brito, Presidente di SEPPA

SOLUCIONNAN solamente pa resolve problemanan causa pa mercado y actornan guiando na nivel mundial no ta funciona. Re-regulacion di mercado financiero ta vitalmente importante, pero e obhetivo p'esaki tambe mester ta bon defini.

Si 'recuperacion' ta nifica bay bek n'e status quo prome cu e shock mundial, causa p'e sistema financiero mundial cu ta cay den otro, e desesperacion sinti y e sacrificionan haci pa trahadornan y nan famia lo ta envano si nos laga e oportunidadnan pa progreso y cambio cu e crisis ta trece cune bay perdi, ta comentario di Presidente di SEPPA, Magaly Brito.

T'e momento pa sali for di e crisis, planea un economia cu ta mas husto, por lo tanto, mas sostenibel. E crisis aki ta tambe mester ta alomenos un oportunidad pa desaroya solucionnan p.e. 'global warming' y otro problemanan di medio ambiente, cu por genera empleo stabil tanto den termino corto como termino largo, p'asina e economia crece. Creacion di cuponan trabao mester bolbe, pa nos tin un Aruba mas limpi, mas berde y mas saludabel.

Aunke ta keda hopi misterio rond di e crisis y su solucionnan, un cos ta cla. Gobierno tin un obligacion, prome y mas importante, protéha e derecho y interesnan di su pueblo, mas cu defende solamente esnan poderoso. E brecha entre pober y rico, enbez di wordo engrandece mester keda elimina.

Nos por a mira hasta eleccion di p.e. Presidente Obama cu ta refleha un descontento profundo di un pueblo cu e forma cu economia mundial a bin ta wordo ta ser dirigi.

E tabata un victoria importante sigur pa sindicalistanan Mericano y uno celebra rond di mundo.

Sinembargo, nos no por spera cu un solo lider, riba su mes y su so, ta produci tur loke ta necesario p'asina e crisis desaparece y pa un structura nobo p'e economia mundial keda crea.

Husticia social y tambe medio ambiente mester ser poni riba mesa di discusion.

Según Magaly Brito ta obligacion di un y tur, sigur di luchadornan social p'esakinan forma parti di e agenda nacional di nos pais. Ta constantemente nos ta tende gritonan desespera di organizacionnan, preocupa p'e situacion social di nos hendenan. Di nos grandinan te na nos muchanan. Y riba tur tereno y nivel di discusion, e situacion cu ta keda ilustra no t'esun di mas alentador.

Un cos ta sigur, e crisis mundial of esun visible aki na Aruba no por ser soluciona tras di portanan sera, cu solamente un grupo chikito y exclusivo.

Papiando di e crisis mundial, di e caida mahos di henter un sistema financiero, esaki ta momento pa elabora un vision pa un economia cu ta bay mas aleu cu regulacion of reparacion di modelonan kibra di liber mercado.

Ta momento pa bin cu un politica nobo pa crea un mercado mundial sostenibel pa futuro generacionnan.

Esaki ta un vision cu ta cuadra cu e historia di e tempo cu nos ta aden, argumentando pa eliminacion, awor si, di un capitalismo extremo y di un codicia inrestringi cu a perverti asina tanto e sistema financiero mundial cu awe nos ta bibando den e situacion actual, según Magaly Brito.

Sindicalismo mester actua !!

Sindicatonan mester sali na vanguardia, tumando accion y politicanan pa percura cu e placa di pensioen, y di esnan cu ta pagando ainda ta ser emplea pa haci di mundo un lugar mihor p'e clase trahador y p'e sociedad.

Nos mester rechaza e ilusion cu ta ser crea tin biaha papiando di 'economia financiero' y 'economia real'. Ta solamente un economia tin.

Den e economia aki trahadornan mester uni pa protéga su mes, particularmente contra corporacionnan transnacional, empresanan actuando bao presion dor di un crisis, pero cu ta trata di tuma bentaha di un miedo causa pa impone cambionan den trabao y derechonan laboral. Algo cu nan tabata busca pa haci pa hopi tempo.

Invitacion pa fiesta di "E Santa Cruz"

PASTOOR Rey Nares, Pader Felix Pasadilla y Conseho Pastoral Parokial Santa Cruz ta extende un cordial invitacion na henter e pueblo di Aruba, y en particular tur parokiano di Parokia "Inmaculada Concepcion" Santa Cruz, pa uni den e celebracion di e fiesta cu ta carga nomber di nan parokia, esta Fiesta di "E Santa Cruz", Diadomingo awor, dia 3 di Mei 2009. E celebracion ta cuminsa pa 6:00pm cu Adoracion y Veneracion di "E Santa Cruz", sigui pa Santo Sacrificio di Misa. Ta invita tur hende pa bin cu nan crucifijo di cas bunita dorna cu flor di nan hardin pa Pastoor bendiciona nan di nobo. Igualmente ta pidi parokianonan pa hisa nan bandera di Aruba riba e dia grandi aki pa conmemora e hecho cu e parokia ta carga e nomber "Santa Cruz".

"E Cruz di Hesus ta nos gloria. Den Cristo nos Señor nos ta haya salbacion, vida y resureccion. E ta nos Salbador y nos Libertador". (Gal. 6:14)

Exitoso caminata di Maria College

Un danki di curason

PA di 3 aña consecutivo Maria College a tene su caminata anual pa recauda fondo pa airco pa e scol. Aunke e aña binidero Maria College lo ta ubica temporalmente na otro sitio, ya cu lo cuminsa cu e renobacion completo di e scol, a y ta sigui cu recaudacion di fondo pa airco. Na momento cu e renobacion keda cla ta spera di tin suficiente fondo pa por pone airco den tur klas, cu ta aporta positivamente na e clima di siña di e alumnonan.
Ya for di 4 or y mei diasabra atardi registracion a cuminsa na Fishermen's Hut y tur participante a haya un T-shirt di Digicel. Exactamente 5 or y mei e caminata y careda a cuminsa bou guia di cuerpo policial. E prome coredo, a drenta despues di 7 minut caba.
E aña aki hopi alumno di Maria College a participa y nan prestacion ta wordo nota pa nan docente di educacion fisica. Docentenan y personal no a keda atras y nan tambe a bisti nan keds y short y start sali. Suzette Boekhoudt, personal administativo di Maria College tabata den e prome canadonan cu a drenta.
E prome alumno cu a yega final a resulta Freddy Acosta di klas 3B, kende a ricibi ademas di su medaya un cuenta di spar pa cortesia di Banco di Caribe. Den e muchamuhernan Ludeleine Jean Babtista di klas 2A a yega final prome y Ludeleine a resulta tambe na di dos lugar den overall den categoria di femenino. E klas cu mas alumno a participa tabata klas 3D. Cuerpo di docente de Maria College kier gradici di curason tur e alumnonan y nan mayornan cu a percura pa bende e ticketnan di e caminata. Tambe un danki ta bai na Rode Kruis, sponsernan Digicel, Banco di Caribe, Elmar y cuerpo policial.











Crisis economico global ta afecta turismo di Aruba

DEN su resumen di e relato mensual pa januari 2009, Banco Central di Aruba ta mustra cu na januari 2009, e cantidad di placa den circulacion a crece cu Afl. 13.9 miyon te na Afl. 3,005.4 miyon. E crecemento aki a ser causa pa un fluho neto di fondo for di exterior di Afl. 80.3 miyon, cual pa un parti a ser compensa pa un bahada di Afl. 66.4 miyon (3.9 porciento) den e activo domestico neto. E promer menciona tabata e resultado di fondonan for di e gobierno Hulandes di Afl. 27.9 miyon (EUR 11.8 miyon), cual a wordo reserva pa pago di debe, y Afl. 44.1 miyon na transferencianan for di cuentanan bancario den exterior di residentenan. Consecuentemente, e reserva di divisa (excluyendo diferencianan den revaluacion di oro y reservanan internacional) a subi te na Afl. 1,350.7 miyon na final di Januari 2009.
E caida den e activo domestico neto a ser causa parcialmente pa un bahada di Afl. 33.2 miyon den transaccionnan no relata na credito, door di transaccionnan di clearing. Tambe, credito neto di e sector bancario na e sector publico a baha cu Afl. 22.6 miyon (11.9 porciento). Esaki ta refleha principalmente e fondonan ricibi for di gobierno Hulandes cual a ser deposita riba un cuenta reserva na Banco Central di Aruba. Ademas, credito bancario na e sector priva a mengua cu Afl. 10.6 miyon, door di un bahada di Afl. 10.7 miyon (0.9 porciento) den prestamonan na empresanan. Credito na consumidornan a keda practicamente riba mesun nivel, mientras hipoteca pa construccion di cas a baha cu Afl. 0.5 miyon.Na januari 2009, e indicadornan economico a mustra resultadonan mixto. Despues di cuatro luna consecutivo di caida, e entrada real di impuesto riba benta di negoshi (BBO) a subi cu 4 porciento, compara cu e periodo corespondiente un aña anterior. E entrada nominal di BBO a crece cu 2.1 porciento na januari 2009, compara cu januari 2008, despues di a baha pa promer biaha na december 2008. E cifranan di Aruba Tourism Authority riba cantidad di turistanan cu a permanece ariba nos isla ta mustra un caida di, respectivamente, 2.3 porciento y 7.7 porciento den e lunanan di januari y februari, compara cu e lunanan corespondiente di e aña anterior.
Ademas, Oficina Central di Estadistica a raporta cu e tasa promedio di ocupacion di hotel y timeshare resorts a registra un bahada di 4.4 punto di porcentahe te na 78.5 porciento na januari 2009, compara cu e aña anterior. E caida den e turistanan cu a permanece riba nos isla por ta un indicacion cu e crisis economico global ta afectando Aruba. Datonan for di Cruise Tourism Authority ta indica cu e cantidad di turistanan crucero a subi cu 8.7 porciento na januari 2009, compara cu e luna corespondiente di 2008, aunke cu tin un caida di 10.9 porciento den e cantidad di barconan cu ta bishita Aruba, cual ta señala un crecemento den e grandura y/of e ocupacion di barconan aki.
E indice di prijs di consumo pa januari 2009 ta mustra un deflacion (esta un caida den prijs) di 3.2 porciento, compara cu januari 2008. E promedio anual di e tasa di inflacion a subi cu 2.1 punto di porcentahe te na 7.9 porciento, compara cu e luna corespondiente di 2008. E diferencia cu e tasa di inflacion di Merca, e partner comercial principal di Aruba, a crece te na 4.4 punto di porcentahe na januari 2009, compara cu 2.8 punto di porcentahe den e luna corespondiente di 2008. Ora cu exclui e componentenan relata na energia (awa, coriente y gasolin), e promedio anual di e tasa di inflacion a subi cu 0.5 punto di porcentahe te na 4.8 porciento na januari 2009, compara cu e periodo corespondiente un aña anterior.

N'e presentacion na UA

A constata un falta di interes p'e tema: "Turismo di futuro"

AWEMIANTA a acudi n'e invitacion cu e Decano di Facultad di Turismo, drs. Ryan Peterson a haci na tur hende den corant. For di nos punto di bista nos ta mira cu en realidad ta poco interes tin den Aruba!
"Aruba what is happening?". Kico ta pasando cu e interes di nos hendenan? Nos por a conta menos di 20 hende cu a acudi n'e invitacion aki.
Presentenan cu entre nan a conta cu hendenan cu un tempo tabata importante den turismo, pero tambe e hobennan y otro nan tambe cu tin Aruba na pecho.

E apertura di e anochi tabata den man di Decano Ryan Peterson, kende simpáticamente ta laga bo sinti na cas den un di e institutonan mas importante den educacion halto na Aruba, esta Universidad di Aruba..
Decano Ryan Peterson a splica e motibo di e reunion y tambe a duna mas di conoce tocante e encuesta cu e Facultad di Turismo, representa p'e ocasión aki pa Darice Solognier y Lugbelkis Wernet, ambos studiante di Universidad di Aruba pa cu e facultad di turismo.
Dr. Peterson a compaña su studiantenan e anochi aki y a laga den man e bay y ven di e anochi di informacion.

Dicho studiantenan ta forma parti tambe di e Comision di Turismo Sostenibel di e Proyecto Aruba 2025. E dos studiantenan aki conhuntamente cu demas miembronan di e comision a sa di hiba un encuesta simpel durante e dia nan di exposicion di Aruba 2025 cu a tuma lugar na Renaissance Convention Center na fin di februari.
Mester remarca y esaki tambe a ser haci p'e dr. Peterson cu e encuesta no por ser considera statisticamente completo, pasobra e cantidad di hende cu a yena esaki no tabata hopi compara cu e cantidad di hende cu ta biba den comunidad Arubano.
Sinembargo loke ta bin afor for di cantidad relativamente chikito ta cuadra cu hopi otro encuesta of reportenan cu a ser traha.

Hasta t'asina cu e conclusión durante e parti di pregunta y remarca a mustra cu loke a bin afo ta mas impactante cu esun cu Nacional Geographic a sondea na Aruba. Importante ta cu comunidad a papia.
Dr. Peterson a mustra su satisfacción cu e hende di Aruba a papia pa duna su opinion sincero ta con e kier wak Aruba na 2025. Comunidad ta importante y dr. Ryan Peterson a enfatisa cu turismo mester ta basa riba comunidad, esta "Community Based". StudiantenanWernet y Solognier di e Facultad di Turismo a tuma na nan encargo pa sortia, codeer y e pasonan pa categoriza e opinion y p'asina saca for di e opinionnan aki algun tema interesante.

E anochi aki a mustra berdaderamente cu e situacion di nos turismo cu loke ta toca pa futuro ta hopi delicado. Importante ta cu nos ta n'e punto unda bo a yega na suturacion unda e "decline" ta cuminsa. Nos ta awor n'e punto di cambia y mester ta mas inovativo. Atrobe ta mustra cu hende mester cambia. Actitud e.o. ta hunga un papel importante den esaki. Facultad di Turismo y su estudiantenan cu tambe ta forma parti di Aruba 2025 ta colabora p'asina yuda yega n'e meta poni pa Aruba 2025.

Según dr. Ryan Peterson pronto nan lo ta riba caminda pa tende mas di comunidad. E documento di e Research no ta pa publicación awor, sino den un par di siman mas. Sinembargo



AWEMainta ta duna su corto reportahe di loke a ser presenta y capta. AWEMAINTA ta keda pendiente di e documento aki p'asina comparti esaki den su pagina nan dedica na Aruba 2025 cu ta ser publica riba diasabra.

MPA ta pinta su foutnan bunita

El a perhudica miles di pareha y awor ta claim di ta nan salbacion

Di acuerdo cu PDR



LIDER suplente di MPA, Willem Vrolijk, ta purba pinta e foutnan di MPA bunita ora cu e ta claim cu MPA a ocaciona e p'e introduccion di e LTU nobo wordo aplasa.

MPA ta co-culpabel p'e ley desastroso, e lider di MPA, mr. Monica Kock no a haci su trabao den Parlamento ora cu e ley a wordo trata. Pa colmo e ta un hurista, dus e ta supose di sa mihor, según Democracia Real den un comunicado.

Partido Democracia Real, pafo di Parlamento y completamente gratis, inmediatamente despues cu e ley desastroso a bin na vigor, a recolecta firma, manda carta di protesta na Reino Hulandes, y a haci cu tin un caso andando te na Hoge Raad actualmente riba e foutnan den e ley. PDR a protesta den diferente conferencia di prensa publicamente contra di e ley mal traha aki.

MPA di su banda a keda keto y a prefera di dedica su tempo na un campaña contra obesidad, algo copia di un ex-candidato di un otro partido, y pa colmo sin cu e lider di MPA tin experticio medico of nutricional.
Como hurista mes en todo caso e lider di MPA a faya barbaremente den Parlamento ora cu nan a trata e ley. El a laga sr. Booshi Wever mande cas cu un excuus cu "lo drecha e ley na caminda", enbez di haci su trabao pa cual pueblo ta pague pe.

Dus cu MPA a purba cambia e ley te despues di basta tempo cu el a bin realisa cu el a faya, y cu hendenan clave a bandona MPA, no ta kita e dolor inmenso cu el a yuda ocaciona. MPA ta co-responsabel p'e ley malo, cu ta keda contra derechonan humano, y MPA mester pidi despensa n'e miles di parehanan cu a sufri pa via di e fout di e lider di MPA, enbez di bin pretende cu el a scapa nan, según Democracia Real.

Cu otro palabra: MPA a saca pia trompica miles di pareha, y awor e ta bin gaña cu el a purba evita pa nan cay. MPA mester tin berguensa cu e ta purba troce e puro realidad; su lider a faya den su trabao den Parlamento. Trociendo e realidad pa purba saca bentaha politico MPA ta demostra claramente di ta mescos cu e partidonan tradicional: MPA ta pinta su foutnan bunita.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Afvalstoffenheffing

Door: Soraya Peterson

ZATERDAG 25 april was het *Dia Nacional di Limpiesa*. Aruba werd weer opgeroepen om mee te doen aan een nationale schoonmaakactie. Op zich een goed initiatief van het *Comite Dia Nacional Aruba Limpi*, want Aruba begint op een vuilnisbelt te lijken. En helaas overdrijf ik niet! Toch heb ik niet aan deze schoonmaakactie meegedaan. Ik zal u hieronder uitleggen waarom zo'n actie volgens mij zinloos is.

Ten eerste beschikt een groot deel van Aruba nog niet over de beruchte vuilniscontainers van Serlimar. De meeste huishoudens maken nog gebruik van een ouderwets olievat, uiteraard zonder deksel. Zo ook bij mij in de straat. De wacharaka's van Serlimar kunnen het aanbod niet aan, met als gevolg dat het vuil (als je geluk hebt) één keer in de twee weken wordt opgehaald.

Overigens zet het nieuwe logo van Serlimar ook geen zoden aan de dijk, want het blijven de zelfde wacharaka's die het vuil moeten ophalen, maar dat terzijde. De honden blij, want die kunnen rustig hun gang gaan. Ik kan u vertellen dat het er bij mij in de straat niet fraai uitziet.

Van Serlimar begreep ik dat ze voorlopig geen containers kunnen bezorgen. Mocht je er toch één willen hebben dan mag je deze zelf bij hun ophalen. Ik heb dit uiteraard aan mijn buren bekend gemaakt, maar tot op heden heeft niemand de moeite genomen, met als gevolg dat de straat vuil blijft. Serlimar is dus zo goed als failliet. Er moet geld in gepompt worden, willen we Aruba ooit weer schoon krijgen. Zelf heb ik voor Ecotech gekozen. Het is mij die ƒ 30,00 per maand meer dan waard: ik heb nu een grote container met deksel die altijd door Ecotech geleegd wordt.



Ten tweede stel ik voor het tientje voor de vuilstortplaats Parkietenbos af te schaffen. Diegenen die de moeite nemen om het grofvuil naar Parkietenbos te brengen, moeten, mijn inziens, niet met een tientje gestraft worden. En voor die mensen die dan toch illegaal blijven storten, sancties! Er moet dus als de sodemieter haast gemaakt worden met de Wet Milieubeheer, want deze is nu nog niet van kracht. Volgens de Dienst Milieu Inspectie kunnen zij nu niks tegen je beginnen.

Ten derde is het zo dat er veel te weinig openbare vuilnisbakken langs de kust staan. Ga eens een kijkje nemen bij Westin op een zaterdag- of zondagnamiddag. Honderden mensen die gebruik maken van het strand, doch maar drie primitieve containers van Serlimar. Puinhoop! Anders is het op Bonaire waar meer vuilnisbakken staan dan dat er mensen zijn. Bonaire heeft het begrepen: geef de mens een goed alternatief en plaats om de zoveel meter zo'n bak.

Nou hoor ik u zeggen: "Ja hoor, wie gaat dat allemaal betalen?" Nou, U en ik! Minister Nelson Oduber heeft wel gelijk als hij zegt dat wij het enige land ter wereld zijn waar geen heffing is voor afval. In Nederland bijvoorbeeld betaalt elk huishouden de zogenaamde afvalstoffenheffing. Het tarief wordt vastgesteld op basis van de gezinssamenstelling. Zoiets kunnen wij hier toch ook doen? Ik ben er van overtuigd dat, doordat men betaalt, er bewuster met afval omgegaan wordt.

Ik wil best betalen voor een schoon Aruba, meneer Oduber. Sterker nog, dat doe ik al (Ecotech)! Ik vermoed dat er met mij, heel wat Arubanen bereid zijn deze afvalstoffenbelasting te betalen in ruil voor een schoner Aruba. Het probleem is, meneer Oduber, dat men er wel zeker van wil zijn dat het geld goed terecht komt. En dat is nou net wat ik sommige van uw ministeries niet toevertrouw.

Diadomingo dia 3 awor

Ripiticion di Butishi di Alegria cu Juancho Kock

DI berdad mes cu e programa di Butishi di Alegria di diadomingo cu a pasa, tabata otro grandioso hit na Radio Kelkboom. Tur esnan, kendenan a scucha e programa aki, a keda masha impresiona cu e tremendo cantidad di pieza di Juancho Kock cu Produccion Tromp a presenta den e programa.

Eddie Tromp a percura pa saca piezanan masha bieu mes di Juancho. El a drecha nan, mezcla nan di nobo, p'asina por a presenta nan den e programa special dedica na nos Tata di Tuma, Juancho Kock.

Debi n'e cantidad di yamada y comentario positivo, Produccion Tromp y Radio Kelkboom a dicidi di ripiti e programa aki, diadomingo dia 3 di mei, cuminsando 2 or di merdia na Radio Kelkboom. E programa tin duracion di 4 ora y pico.

Specialmente e entrevista cu tabatin cu Juancho, graba na cas na aña 2004, a conmove tur e oyentenan.

Nos ta spera cu hopi hende scucha ripition di e programa aki. Talbez tin hopi cu no a scuch'e ainda, pesey, esaki ta nan oportunidad.

Si un persona ta desea pa su famia cu no ta biba na Aruba scucha e programa aki, via internet, anto e por subi website di Radio Kelkboom: www.watapana-aruba, com/live.

Seaport Casino ta sigui parti premio cu

‘Dazzling Daily Drawings’’

E campaña nobo “Dazzling Daily Drawings” di Crystal & Seaport Casino ta percurando pa caranan contento den e dos casinonan mas grandi na Aruba. E ta un campaña masha facil pa participa, den cual hungadornan por bai cas cu un cantidad grandi di premio. Diariamente, bo por gana puntonan dobel of triple dependiendo e wega cu bo ta hungando. Riba diabierna e rifa grandi pa e grandioso premio, den forma di un Nintendo WII ta tuma lugar.

Recientemente Seaport Casino a conoce su prome tres ganadornan cu a gana premionan fabuloso, den persona di Sra. Cornelia Aranibar cu a gana un ‘Slow Cooker’. E di dos premio a bay pa Godiana Maduro cu a gana un Hair Dryer mientras cu e di tres premio a bay pa Sra. Marcia P. Mercedes kende a bira un feliz ganadora di un food processor.

Crystal & Seaport Casino ta felicita tur tres ganador y spera di por haci hopi mas cliente feliz cu e premionan aki. Clientenan por bishita Crystal & Seaport Casino, for di Dialuna pa Diadomingo for di 11or di mainta pa asina por participa den e campaña aki y gana premionan na cantidad.





Aruba Chef Culintary Competition & Festival 2009 ta den full preparacion

COLEGIO E.P.I. sector di Hospitalidad & Turismo conhuntamente cu Aruba Tourism Authority, Aruba Hotel and Tourism Association, Holiday Inn Aruba Resort, Renaissance Resort Aruba y tambe Aruba Gastronomic Association, ta den full preparación cu e organización di Aruba su prome “Aruba Chef Student Culinary Competition and Festival 2009 cual lo tuma lugar for di dia 2 pa 8 di october 2009.

E evento, lo tin como meta principal pa trece studiantenan local cu ta studiando den e ramo culinario hunto cu e chefnan profesional di nos isla p’asina expone nan experticio culinario. E comisión organizador ta kere firmemente den incentiva nos hubentud especialmente den e sector turistico, kendenan lo t’e futuro profesionalnan den e industria aki. Tambe nan kier a pone enfasis riba e hecho cu e chefnan profesional di nos industria culinario tin masha hopi dedicacion pa cu e formacion di nos studiantenan den e ramo aki, kende nan lo bira ehecutivonan culinario di mañan y di e forma aki duna nan tambe e oportunidad pa sera reconoci cu e mundo culinario aki.

Mester menciona cu esaki t’e prome biaha cu e tipo di competencia aki ta wordo organisa na Aruba, caminda cu enseñansa y industria profesional ta uni pa logra un meta asina importante. E teamnan cu lo participa den e competencia culinario aki lo consisti di un coach (cual lo ta un di nos chefnan profesional laborando riba nos isla) y 4 studianto culinario di EPI of EPB. Importante ta cu e coachnan, ni e studiantenan no sa den cua team nan lo ta formando parti ainda, ya cu e teamnan lo wordo forma a base di trekmento di lot dor di e coachnan participando. Diabierna 24 di april ultimo tabata e dia grandi na unda cu e teamnan a wordo oficialmente a forma y anuncia.

E coachnan cu a tuma e reto grandi aki di dedica nan tempo y comparti nan conocemento y experticio cu e studiantenan ta e.o.: Executive Chef Sonny Partodikromo (La Cabana All Suite Beach Resort), Executive Chef Scott Schueurmann (Aquagrill), Chef de Partie Gilbert Flemming (Mulligans, Divi Links), Chef de Partie Edymar Tromp (Sensei Sushi Bar), Sous Chef Marlon Dabian (Ruths Chris, Marriott Aruba Resort and Stellaris Casino), Chef Ron van der Put (Salt & Pepper), Chef Bas Kuurstra (Moomba Beach), Chef John Boomkamp (Hadicurari), Chef de Partie Gohaneta Croes (Westin Aruba Resort), Sous Chef Marco Polo Pina (Renaissance Resort Aruba), Sous Chef Luis Vasquez (Renaissance Resort Aruba), Sous Chef Edward Zievinger (Renaissance Resort Aruba), Sous Chef Michael Gomez (Renaissnce Aruba Resort), Executive Sous Chef Dennis Daatselaar (Holiday Inn Aruba).

E comision ta participa cu si tin chef cu ainda kier forma parti di e competencia aki como coach por tuma contacto ainda cu sra. Eddelyn Dijkhoff na EPI Hospitalidad & Turismo of cu sra. Natalie Maduro na ATA. E programa oficial lo inicia dia 2 di october, 2009 na unda lo bay tin e apertura oficial na E.P.I..

Durante full e resto di e siman aki, lo tin competencia culinario y tambe diferente otro “mini competencia” tumando lugar p’e publico en general. E hurado internacional pa cu e competencia di e team di chef y studiantenan, lo ta chefnan reconoci di American Culinary Federation, kendenan lo ta responsable pa saca e equipo ganador den e diferente categoria. E programa lo continua te cu dia 8 di october 2009 cu t’e dia final di e competencia y Festival Culinario y na unda cu lo saca e equipo ganador.

E evento aki lo ta importante pa tanto e teamnan como tambe tur persona cu ta gusta purba bon cuminda, mientras cu e studiantenan lo tin e oportunidad pa riba e dia final pa expone nan platonan na tur presente. Tambe lo bay tin diferente tipo di entretenimento den forma di ´mini competitions` pa public en general. Lo tin e sigiente competencianan: Bartender competition, Best Soup competition, My cake is the best Contest, diferente competencia di comemento y hopi mas. Tambe lo tin e oportunidad di cumpra diferente platonan cu lo bay tin disponibel y tambe diferente bebida.

E Festival Culinario aki lo tuma lugar na EPI Hospitalidad y Turismo durante cu e competencia culinario ta tumando lugar. Esnan cu lo kier participa den un di e ´mini competencianan´ ta mas cu bon bini pa pasa serca sra. Eddelyn Dijkhoff na EPI Hospitalidad y Turismo pa registration. E team ganador lo bira Aruba su “Chef & Student Culinary Team” oficial y lo ricibi e premio absoluto cual t’e participación na diferente actividad culinario internacional organiza dor di ATA y AHTA.

Pa por haci un evento di tal magnitud naturalmente ta rekeri e cooperacion di e tur den e industria culinario en general. P’e motibo aki si tin cualkier compania of organizacion cu kier contribui of aporta n’e futuro generacion di nos industria di hospitalidad y turismo, of cu kier ricibi cualkier información di e evento aki, por tuma contacto libremente cu sra. Eddelyn Dijkhoff, coordinadora di e Apprenticeship Program na EPI unidad Hospitalidad y Turismo na telefon 525-8781, e-mail: erdijkhoff@epiaruba.com of serca sra. Natalie Maduro, P.R. Liaison pa Aruba Tourism Authority na telefon 582-3777, of na e-mail nmaduro@aruba.com

Cheerleaders di New England Patriots na reunion di Rotary Club

DIRECTOR Gerente Alex Nieuwmeyer a yama New England Patriots Cheerleaders bonbini na Windows on Aruba restaurant como su invitadonan pa un fiesta special di cocktail cu a wordo organiza na honor di Rotary Club local.

Miembronan di Rotary Club, tur lidernan di negoshi di nos comunidad, a conoce e cheerleadernan glamoroso bisti den nan uniform oficial di cheerleading, pa un intercambio social, net prome cu e Rotarionan a entrega nan donacion anual pa organizacionnan caritativo cu ta dedica na muchanan.

New England Patriots Cheerleaders ta riba nos isla pa saca potret pa e calender di 2010 y mientras cu nan ta hospedando na Mega Divi nan a yuda entrega e checknan di donacion y tambe a papia cu lidernan di nos comunidad.

Cuater di e Capitannan di Cheerleaders a probecha di e oportunidad pa elogia e Rotarionan pa nan bon trabao y a comparti algun di nan tanto experiencianan entreteniendo ehercitonan militar, entrenando Cheerleaders Chines prome cu Weganan Olimpico y disfrutando di un carera atletico den stadionnan yena cu 80.000 fanatico di Patriots.

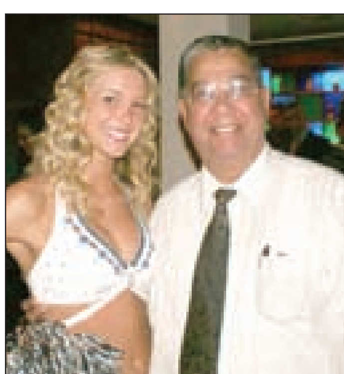
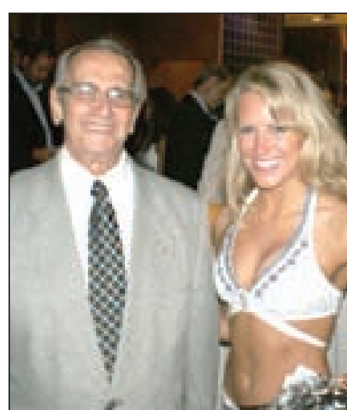
Diahuebs awo, New England Patriots Cheerleaders lo presenta un show prome cu e wega na Pelican Bar, situa na Mega Divi. Tambe nan ta informa cu e Calender di Trahe di Baño di 2010 lo por ser mira di dos banda y conta cu 24 potret bunita di nan saca riba e playanan di nos isla.












E famoso New England Patriots Cheerleaders a duna briyo na Pure Beach













DIRECTOR Gerente Alex Nieuwmeyer y su equipo di maneho a yama e New England Patriots Cheerleaders bon bini na Aruba cu un fiesta di cocktail cu a tuma lugar, mientras cu solo tabata bahando na Pure Beach, Divi Phoenix.

E cheerleaders ta riba nos isla pa saca potret pa un kalender glamuroso y mientras cu nan ta hospedando na Mega Divi, nan a pasa e strip pa Palm Beach pa admira e beach lounge sofistica y completamente nobo na Divi Phoenix -- wak nan tee-shirts, nan ta simplemente declara Pure Beach.Nieuwmeyer tambe a invita e equipo bunita di energia halto pa ta presente pa un fiesta di cocktail cu miembronan di Rotary Club na Windows on Aruba. Y como parti di nan programa oficial riba nos isla e cheerleaders lo hunga un wega di beach volleyball diarazon y presenta un pre-game show diahuebs na Pelican Bar, na Mega Divi.

E Calender di Trahe di Baño di 2010 lo por ser mira di dos banda y lo conta cu 24 potret bunita di e New England Patriots Cheerleaders, para riba nos precioso playanan.

La Cabana a planta un mata di Tamarijn

MIEMBRONAN di Departamento di Ingenieria y Green & Health Team a uni hunto pa planta un mata di Tamarijn, un palo indigeno di nos isla, net prome cu e lectura di lunch titula "Arubiano y su Tera".Arubianonan tin un relacion special cu e luga cu nos ta yama cas y La Cabana Beach & Racquet Club a celebra Siman di Tera door di rindi homenahe na e tera, flora, fauna y e ambiente den su totalidad. E lectura di lunch tabatin como topico 'Arubianonan y nan tera', dunando hopi conseho pa loke ta con bo mester prepara e tera y kico pa planta pa asina crea un tremendo hardin di berdura.



Polis ta confisca 3 rifle di aire for di tirado riba totolica

DIAMARS atardi 3'or, polis di San Nicolas, durante patruya riba e caminda di Weg Fontein, ta mira 2 homber sinta den un auto cu dak habri, ta tirando riba bestia riba caminda. E 2 hombernan tabata R.R. di 26 aña y G.M. di 21 aña.
Polis a papia cu nan y nan ta bisa cu nan ta tirando riba totolica. Polis a mustra nan cu nan ta cu arma ilegal y a confisca e arma. Ora cu polis a controla den e auto, polis a topa cu dos otro rifle di aire den e auto. Tambe polis a mira nan cu 5 totolica morto. Polis a scual nan y a confisca tur e armanan.

Polis ta confisca scooter y detene chofer di 16 aña y su amiga

DURANTE cu polis tabata riba patruya diamars anochi 9'or, nan ta topa na altura di City Ony, dos scooter coriendo sin luz. Polis a duna e chofer-nan señal pa nan para cu si-rena y luz, pero nan a neglisha e ordo y a sigui core bay.

Polis a sigui nan tras y a logra para uno na altura di Pos Abao. E otro a logra core bay. Polis a papia cu e chofer M.R.di 16 aña, naci na Aruba. Mirando cu e no tabatin ningun papel di e scooter, polis a confisca e scooter.
E hoben M.R.a rabia y tabata insulta polisnan y no kier a razona. Polis a bay detene. Tambe tabatin algun hoben cu tabata instiga e mucha homber. Entre nan e mucha muher M.M.naci na Aruba di 16 aña, kende a cuminsa bira onbeschoft contra polisnan.
Polis a detene tanto e mucha homber como e mucha muher y a hiba nan warda. Na warda polis a yama nan mayornan pa bisa nan locual cu a pasa.

Señor ta mi wardador , mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe hanja forza.
Pa 23: 1,2,3

Sra. Vda Swinda Julieta Koolman Maduro
***16 juni 1947 - + 27 april 2009**

Na nomber di su Juinan: Magali Koolman
Jhonny y Paola Koolman Mira
Siki y Sania Koolman Osorio
Annoushka y Milo Werleman Koolman
Manera su jui : Marlin y chillin Werleman y famia
Nieto/nietanan: Jumali, Shathill, Juliette-Xinha, Shannoir
Geanely, Giovangelo, Gixelangela, Luisa,
Christofer,Anthony, Daniel, Michelangelo,
Jason, Milton
Rumanan: Grace y Ale Angela (tx 169)
Nilda Maduro y famia (Hulanda)
Lily Da Costa y famia
Ilse Da Costa y famia (Hulanda)
David Da Costa y famia (Hulanda)
Benjamin Da Costa y famia (Hulanda)
Mirelva Y Igor Hasham y famia
Greta Maduro Winklaar y famia
Swa/ cuñanan: Sra. Vda Elisabeth Koolman Maduro
Candy y Edith Koolman
Sra. Vda Lucia Benderer
Freddy y Corine Koolman

Sobrina/sobrinonan: Lorena Muir Angela y famia (Usa)
Robert y Yvette Da costa (Hulanda)
Igmira y Quincy Hasham
Vito, Oscar, Gladys, George, Shermina Koolman y famia,Vale, Ludwina, Sandra, Rita Koolman y famia,Valentina, Hans Jr., Raymond Benderer y Famia, Alvin, Nilaine, Kedy Koolman y famia
Omonan: Agustin Maduro y famia
Doechi Cecilia y famia
Comper y comernan
Su bon bisinjanan: famia Rasmijn, Dania, Weller, Lopez, Gomez, Dubero, Alexander.
Co-suegronan: Vda. Anna Werleman Geerman
Sra. Albanora Osorio
Ex coleganan di botica oduber y Sra. Visser
Famia: Koolman, Maduro, Danjo, Werleman, Angela, Da Costa, Osorio, Croes, Vrolijk, Kelly, Varis, Cecilia, Muir, Hasham, Linssen, Celaire, Kock, Winklaar, Gomez, Lopez, Ng, Chak, Martijn, Vries, Benderer, Geerman, Ridderstap, Robles De Medina, Lampe, Dirksz, Wolf, Lacle, Oduber, Arends.
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 5 di Mei 2009, e restonan mortal lo ta reposa for di 2'or pa 4'or na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz**
Adres pa condolencia: Papilon 56-B for di 7'or pa 9'or anochi
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos a lubida di menciona algun familiar of conocirnan.

Semper bo kier pa bo mama t'eynan
maske cuanto su edad avansa.
Bo ta pidi: "'Lag'e sigui biba Señor", pasobra bo ta stime
Ma ora edad trece fatiga y dolor y su curpa ta keda cansa.
Bo ta roga na Dios: "Porfabor bin tume, pasobra Bo ta Stime"

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa cu a fallece Christianamente, despues di a lucha 28 aña contra cancer di pecho

OLGA TERESA ODOR
Mihor conoci como: Ollie na e edad bendiciona di 76 aña

Na nomber di su yiu: Arlene Marjorie Odor

Nieta: Thais Rodriguez

Yui di Crianza: Sabrine Montesant

Nietonan di Crianza: Kevin y Kaye Schwengle

Rumannan: † Aura Odor
Gisela Wilda Montesant-Odor y famia
† Ciro Odor
Jose E. Odor y famia
† Siegbert "Kanawa" Odor
Roland y Theresita Odor-Croeze y famia na Hulanda
Ivy y Rudolf Croes-Zievinger y famia

Cuña: Olga Odor-Tromp y famia
Amigonan di cas y di koffie morgen:
Maria Quandt y famia, Victoria Sevinger-Hoek y famia, Beatrice Leon-Dirksz y famia, Gilbert Schwengle, Baby V/d Hans y famia, Augustine do Nacimento y famia, Juan Kemp, Dodo Koeiman, Frans Winterdaal

Betesda Home Care
Ex coleganan di Bucaneer Restaurant

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan y demas famia;
Odor, Rodriguez, Montesant, Zievinger, Croes, Croeze, Flanegin, Rach, Tromp, Ras, Albus, Helder, Hermans, Maduro, Aparicio, Kock, Marval, Ridderstap, Lesandrina, Suarez, Schwengle, Angela, Kelkboom, Johnson, Colina, Vrolijk, Quandt, Sevinger, Rijke, De Leon, Leon y Pourier. Famianan na Curacao: Pietersz, Josepa, Elstak, Sprock y Jamaloodin

Ta invita demas famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 4 di mei 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Fransisco na Playa y despues pa Santana Catolico den Caya Ernesto Petronia.** Nos difunto stima "Olga" lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa San Fransisco.

Un donacion na Wilhelmina Kankerfonds lo ta altamente aprecia, Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Si pa un motibo of otro den nos tristesa nos por a lubida algun famia nos ta pidi disculpa pa esey.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Alumno cu no ta sigui regla di scol, a wordo manda cas

DIRECTOR di EPB San Nicolas, diarazon merdia 11.15 a pidi asistencia policial pa un cantidad di hoben cu no ta atende nan mes na regla di e scol. N'e sitio polis ta papia cu e director, kende ta bisa polis cu el a stop algun mucha homber ta hunga baseball den cantina y esey ta prohibi. E director a manda nan cas.
Algun di nan a bay, pero e hoben D.V.naci na Aruba di 19 aña, no kier a comrponde y no kier sali di e tereno di scol.
Polis a puntre difirente biaha p'e coopera, pero el a keda bira onbeschoft y hasta a bisa polis pa nan sake pafo, nan mester pone den boei.
Polis a tene na su man y a sake for di cura di scol. Ora cu polis tabata sacando e pafo, el a menasa un di e polisnan, bisando cu e mester topa cune ora cu e no ta trahando y e lo regla cuenta cune. Despues cu polis a scual'e pisa el a cana bay.

Hoben ta molestia casa di su amante

PRESENCIA di polis di Oranjestad a wordo pidi na un cas den Dadelstraat, pa un problema entre bisiña. Polis di Oranjestad ta bay n'e cas diamars 15.55 den Dadelstraat pa un problema entre bisiña. Eynan polis ta papia cu e muher E.C. naci na Haiti di 62 aña, kende ta bisa polis cu un par di siman caba e tin problema cu e mucha muher di 17 aña, A.C. naci na Aruba, cu tin un yiu cu su casa.
E ta bisa cu e mucha muher ta molesti'e y ta papia palabra malo cune. Polis a papia cu tur dos y a bisa nan pa laga otro na pas.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Ps.23:1,2,3

A fayece cristianamente na Hulanda na edad di 63 aña:

Vera Richardson-Kelly
Mihor conoci como tante Vera of Pepe Vera

Na nomber di su:
Esposo: Irving Richardson

Tata: Pablo Kelly

Rumanan: Pedro (Nel) y Eta Kelly-Maduro
Lena Kelly
Nita y Juan Ridderstaat-Kelly
Irma Kelly

Swanan: Rudolph, Fela Richardson y yiunan
Baba, Ria Richardson y yiunan
Franklin, Rosita Richardson y yiunan
Leo, Joke Richardson y yiunan
Donald Richardson
Glenn, Jenny Richardson y yiunan

Sobrinanan: Luzaida Ridderstaat, Carl y yiunan
Rachelle y Cesar Wolf-Ridderstaat
Danique Kelly

Bon Bisiñanan: Juan y Lichi Tromp
Luthmila y Frido Harms

Madrinanan: Lina Emerencia y Ursula Giel

Primo y primanan, omo y tantanan, ihanan

amiganan na Hulanda: Audrey Lew Jen Tai y Iselfa Flaun

Amigo y amiganan di cas. miembronan di coro Sta. Anna y coro "Voces e Cordibus", amigonan y personal di Posada Kliniek, bisiñanan y tur conocirnan mucho pa menciona.

Demas famia: Richardson, Kelly, Maduro, Ridderstaat,Wolf, Lew Jen Tai, Tromp, Figaroa, Koolman, Quandus, Gonzalez, Roza,Vrolijk, Infanzon, Scholten, Croes, Chance, Rollock, Koenraad, Beauperthuy, Marten y famianan na Aruba, Corsow, St. Martin, St. Thomas y Hulanda.

Acto di entiero ta tuma lugar diaranson 6 di mei 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. Ocacion pa dispidi y condoleer famia di 10'or di mainta te 12'or di merdi na Mementomori Funeral Home y di 1'or di merdia te cu 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: Bubali 98
di 7'or pa 9'or di anochi.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Señor ta mi luz y salbacion. "
Ps. 27:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera na Palmira, Colombia di:

Adriano Bill Quandt
mihor conoci como: "Bill "
na edad di 71aña
Ex trahador di UPA – Astec

Na nomber di su:

esposa: Cancia. M. Quandt

yiunan: Grace S. "Susi" y Layo Skerptong y famia na Bonaire
Iris y Richard Molina y famia na Bonaire
Bill. J. F "Buchi" - Ludwina Quandt y famia
Harold "Joy" Quandt y famia
Mario A.T. y Gerda Quandt y famia
Adriaan "Nito" Quandt
Dorilla "Lila" y Heney Jacobs y yiunan na Hulanda
Jackeline "Jacky" Quandt y yiunan na Bonaire
Gregorio "Bito" J. Quandt y yiunan

Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, sobrina y sobrinonan, primo y primanan

rumannan: Sra: Marina y Fransisco Albertus
Sra: Vda Medarda Tromp y famia
Leo Quandt

suegra: Petra Thodè
swa y cuñanan

santanan: Filomena Oduber
Josefa deLange
Frida Geerman "Chida" y esposo Genaro

omonan: Mario y Hortensia Wolter y famia
Coleto Quandt y famia
comper y comernan

amigonan di cas: Edwin Vos, Lena Margarita, Alfredo Andrade, Ligia Lucas

famia: Quandt, Thodè, Skerptong, Molina, Albertus, Schenker, Semeleer, Coffie, Becker, Ridderstap, Tromp, Zievinger, Foortin, Wester, Jacobs, Vos, Gomez, Makaai, Boekhoudt, Wolter, Steenen, Oduber, Palm, Dirks, Smolders y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 2 di mei 2009 pa 3:30 di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana Central na Sabana Basora.**
E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion

Di curazon nos kier a gradici tur esnan cu a demostra nan atencion durante di enfermedad y cu a compaña nos durante di entiero di nos mama, (bisa)wela, suegra y tanta stima:

Sra. Vda. Flora (Mai) Vis-Evertsz

Boso atencion y presencia a duna nos hopi forsa y consuelo den nos momentonan dificil. Un gradicimento special ta bai na Pastor Hercules, Pastor Juancho, Pastor Sint Jago, M.A.A. y na e personal di Aurora Funeral Home.

Ademas nos ta invita tur famia, bisiñanan, amiganan y conocirnan pa e santo sacrificionan di misa pa descanso di alma di nos defunto stima, cual lo tuma lugar diasabra 2 di mei 2009 y diajuebs 7 di mei 2009, na misa Sagrado Curazon di Jesus na Savaneta pa 7'or di anochi. Diajuebs 7 di mei 2009 despues di e santo sacrificio di misa nos ta reza un rosario na cas Savaneta 247-A. Boso presencia ta altamente aprecia.

Masha, masha danki di yiunan.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

GRADICIMENTO / INVITACION

Na nomber di su Esposa Marianita Werleman-Croes, jiunan Mena, Frida, Merry, Lucy, Betty, Roosje, nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, ruman Ichi Croes, nos kier a gradici tur esnan cu a compaña nos durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos difunto stima

Bartholomeo Werleman

mihor conoci como Pachi of Betto

Nos gradicimento di curazon ta bai na Dr.John Kock, Dr.De Cuba, Dr. Mungra, Dr. Angela,Dr.Wassenaar, Dr. Samson (Corsow) y zusternan Zr. Barenjo, Zr. Lola, Zr. Halabi. Tambe Koningin Wilhelmina Kankerfonds.

Un Danki na tur esnan cu a haci un oracion pa nos difunto stima Pachi.

Na tur esnan cu a jama, bishita of manda krans, telegram, e-mail i sms nos mas sincero agradecimento.

Danki na Pastoor Rey y Zuster Judith di Sta. Cruz pa nan bunita palabranan di consuelo.

Danki na ruman Helena pa su oracion.

Danki na Aurora Funeral Home pa nan bon y bunita servicio.

Danki na Legion di Maria pa nan bon servicio.

Dios bendiciona cada un di bosonan ricamente pa e sosten y atencion duna na nos.

Alavez nos kier a invita tur famia, amigo(a)nan y conocirnan pa 3 Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar diahuebs 30 di April, diabierna 1 di Mei, diasabra 2 di Mei, na Misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Diasabra después di misa lo tin un rosario na Macuarima 16.

TA BUSCA

2 Trahador pa laba auto.

Part Time

Uno mainta y uno atardi

Yama 594 0815 - 735 6433

TA HUUR NEGOSHI

Tremendo Spot
Pa Barbeque tur dia.
Pa Lunch y pa huur durante oranan di anochi y marduga
Yama 735 6433 - 594 0815

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI

DIASABRA 29	DIADOMINGO 30
9629	8530
4828	2270
3626	6159

ZODIAC

DIASABRA 29 8413 Aquario
DIADOMINGO 30 7345 Aquario

BIG FOUR

DIASABRA 29	DIADOMINGO 30
4660	9938

SUPER FOUR

DIASABRA 29	DIADOMINGO 30
0460	9461

Sto. DOMINGO

LOTTO PA DEPORTE 21-22-25-26-35 letter F Joker 01

LOTTO DI DIA 02-13-17-20-27

LOTTO FLORIDA

DIARIO

DIASABRA 29	DIADOMINGO 30
9720	9447
6717	0004
8536	5106

CORSOW

DIASABRA 29	DIADOMINGO 30
6030	
2024	
3698	

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: St. Cruz
Pariba di Brug: Aloe

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229- 82600.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Pasenshi mayornan!

Un hende a yega di bisa cu bida ta manera duna un concierto di violin den publico, y siña toca e instrumento mientras bo ta tocando. Por cierto, esey ta hopi parecido na educa mucha.

Parce cu pa ta un bon mayor ta birando mas y mas dificil awendia. Claro, cu nunca e tabata asina facil. Pa cuminsa, babynan ta bin na mundo sin instruccion y ta abo mes mester wak con pa haci cu nan.

Tambe nan ta extremadamente complica, y no tin formulanan garantisa cu semper ta traha.

Tenicanan cu ta exitoso cu un mucha por faya miserabelmente cu un otro. Muchanan ta bira malo, nan ta saca riba bo blusa favorito, nan ta mancha bo sofa nobo cu juice, y nan ta kibra glas di bentanan cu bala. Pero durante e desaroyo ey, tambe nan ta trece hopi amor, hopi alegria y memorianan pa no lubida.

Mi ta trece esaki padilanti awe, pasobra si bo ta luchando awe, tratando di educa bo yiunan, pero enfrentando frustracion y dificultad, lo mi bisa: "Bonbini na nos club".

E mundo di mayor ta: "Bini manera bo ta, siña na caminda, y tene bo frente na laira".

Pa e mama y tatanan cu ta haci tur lo posibel pa guia nan yiunan suavemente dor di e awanan bruto di infancia, y cu ta stima nan yiunan na e miho manera cu nan por, lo mi bisa: "Duna bo mes un compliment".

Corda cu un mayor perfecto no ta existi, tampoco yiunan perfecto. Pero bo amor, cuido y compromiso lo haci dibo e miho mayor cu bo yiu por tin nunca.

AD PATRES funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

The Lord is near to all who call on Him, to all who call on Him in truth
psalm 145:18
With deep sympathy we announce the passing away of:

Zenaide Gibbs-Baly

Better known as: "Mai"

Funeral arrangements will be announced at a later date.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

GRADICIMENTO / INVITACION

Un danki di curason ta bay na tur esnan cu a demostra nan atencion y of acompaña
Nos durante fayecimento y entiero di :

GILBERT REGALES

Alavez nos ta invita pa tres Santo Sacrificio di Misa:
Diasabra 02 Mei 2009 pa 7'or di anochi
Dialuna 04 Mei 2009 pa 7or di anochi
Diabierna 08 Mei 2009 pa 7'or di anochi
na Misa Fatima di Dakota.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 02 mei 2009

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.46	1.48	1.50
Engelse Pond Sterling	2.56	2.61	2.67
Zwitserse Frank per CHF. 100	156.52	157.24	158.04
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.94	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	182.17	183.83	185.68
Euro per XEU. 100	234.14	236.27	238.65



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

Problema entre pareha separa a termina den maltrato

PRESENCIA di polis a wordo pidi na un cas na Cas Ariba diahuebs mainta 08.15 pa un pelea y maltrato. N'e sitio, polis ta papia cu e muher M.M. naci na Aruba di 27 aña, kende ta bisa polis cu e ex muher di tata di su yiu a bin su cas y a maltrate. Segun M.M. ta bisa polis cu tata di su yiu tabata cerca dje, y ex casa A.B.D.P. naci na Colombia a pasa y a bin riba dje y a bringa cune.

Ora cu polis a yega A.B.D.P. no tabata mas n'e cas. Un rato despues A.B.D.P. a bay warda di polis y ta bisa nan cu el a pasa dilanti di e cas y a mira auto di su casa. El a bay pa reclama e homber y ora cu el a drenta e homber a pushe, y M.M. a bula riba dje y nan dos a bringa cu otro.

E ta bisa cu un rato prome e homber a mande un mensahe cu e kier drecha e relacion y kier un oportunidad p'e mustr'e cu e kier cambia. Por spera mas problema.

Dos homber a atraca Chines di restaurant

PRESENCIA di polis a wordo pidi diamars anochi 20.40, n'e restaurant Dugout, pa un caso di atraco arma. N'e lugar, polis ta papia cu e doño Chines y un cliente, kende a bisa polis cu un homber a drenta arma y a coy e caha di placa y a bay cune. Nan a bisa polis cu ta trata di dos homber y nan a drenta mondi. Polis a busca den e mondi, pero no a topa cu nada.

Homber ta pusha muher cu bisicleta

PRESENCIA di polis a wordo pidi diarazon 1 or di merdia, den Jan Steenstraat, patras di Las Vegas Bar pa un maltrato. N'e sitio polis ta papia cu e muher A.R.R. naci na Santo Domingo di 49 aña, kende ta declara na polis cu el a bay cumpra number na un oficina di number y na caminda a mira e homber J.R. riba bisicleta.

E ta bisa cu e homber a pushe cu e bisicleta. Mirando cu den pasado, J.R.a yega di maltrat'e, el a core bay y a laga su celular cay. E homber J.R. a coy su celular. El a bisa polis cu e homber ta traha na Valero y ta stop di traha 4'or. Polis a bise cu nan ta bay cerca e homber.

Polis ta detene choler cu a drenta come y drumi den cas di anciano

E señora V.F.K. naci na Aruba di 84 aña, diahuebs mainta 8.15 a lanta for di su cama y ta topa den su sala un choler drumi na soño. Esaki a tuma luga den Mangostraat. El a bisa polis cu e choler tambe a yena su bariga.

Ora cu polis a yega nan ta topa cu e choler E.C. naci na Aruba di 39 aña, na soño y lo a kita shuternan di bentana p'e pora drenta paden. Polis a lante for di su soño profundo y a detene hibe warda, unda el por sigui drumi.

Pa Nigel a exigi 15 luna di prison, pero

Fiscal a baha pisa riba Derrick Dania y Alfred Williams, demandando 8 y 5 aña di prison respectivamente

FAMIA y conocirnan den sala di Corte di Husticia a keda keto, ora cu Fiscal a presenta su rekisitorio y a exgi 8 aña pa Derrick Dania, 5 aña pa Alfred Williams y 15 luna di prison pa Nigel Williams. Esaki a sosode diarazon den oranan di merdia, ora cu a sigui cu tratamento di e caso di tiramento di e asina yama gang di Dakota.

Diarazon a trata e caso contra e sospechosonan Derrick Dania, Nigel Williams y Alfred Williams. Di e trio aki solamente Nigel ta liber.

Huez a cuminsa na bisa cu e lo papia cu Dania riba e asunto na Havana Beach Club y Juliana School. Derrick Dania a desmenti di a tira na Havana Beach, pero Huez a mustra cu segun acusacion di Fiscal, Dania lo a tira riba dos persona.

Segun Dania e tabata eynan tempran, pero despues a bay for di e sitio. El a bisa cu ora el a bay for di e sitio nada no a pasa y no sa di nada. Huez a mustra cu tin un testigo cu a declara cu a mira Derrick Dania den oranan di marduga na Havana Beach.

Segun Huez ta trata aki di un persona femenino, kende a señala Dania como esun cu a tira. Segun e testigo, Derrick Dania tabata hopi rabia dor cu el a haya problema den e club. El a hasta duna descripcion cu ta cuadra cu Dania.

Huez a sigui bisa cu ademas, un miembro di e gang di Dakota, Paredes, tambe a declara cu tabatin un momento un pelea na Havana y cu riba parkinglot a forma un grupo y Dania, House, Nigel Williams y Gumbs tabata hunto eynan. Según Derrick Dania e tabata para hunto cu otronan pero e momento ey no tabatin pelea.

Huez a sigui bisa cu tabatin yamadanan anonimo cu ta bisa cu Derrick Dania tabata envolvi den e tiramento na Havana. Fiscal a remarca cu n'e sitio a haya huls di 9mm y na Juliana School, Derrick Dania a declara cu el a tira cu un 9 mm y cu despues el a tira e arma afo. Fiscal ta haya cu t'e mesun caliber di arma a wordo usa.

Dania ta reconoce cu el a tira na Juliana School. Segun Dania, na dado momento nan a haya flat tire y un auto a pasa caminda esnan den auto tabata hari. Segun Dania e tabata burachi y a saca arma y los algun tiro den halto. El a desmenti di a tira den direccion di e auto.

Huez a mustra cu esnan cu tabata hunto cu Derrick Dania tambe a declara cu Dania a tira. Huez a puntr'e cu si e tabata bao influencia di alcohol, con por e ta sigur cu e no a tira riba e auto.

Huez tambe a mustra cu Dania cu e lo a menaza dos Hulandes na Royal Plaza caminda el a mustra nan su pistol. Segun Dania e no a menaza ningun hende. Huez a bolbe remarca cu si mustra un hende un arma esaki por wordo considera como un menaza. Huez a mustra riba declaracion di Paredes, kende a bisa cu for den e auto, Dania lo a tira riba e auto Honda y despues a sali for di e auto y a bolbe los dos tiro. Tin otro ta declara cu 4 biaha Dania a tira riba e auto.

Pa loke ta trata e acusacion di forma parti di organisacion criminal, Huez a mustra cu na cas di Winklaar e grupo tabata topa y Winklaar a declara cu nan tabata papia di arma di candela y plannan cu lo bay ehecuta contra otronan. T'asina cu Dania, Alfred y N. Williams a desmenti esaki. Huez a bisa cu Winklaar tambe tabata papia di un lugar di sconde arma di candela. Tambe el a bisa cu tabatin practica di tiro riba tereno di Bouwmaatschappij. Tin tambe Bryan, kende a declara di a scucha e grupo papia di arma y cu tabatin problema cu hende di Madiki. Tambe el a bisa cu el a scucha nan papia di tuma medida contra esnan di Madiki.

Pa loke ta trata e tiramento na Eagle Beach, pa basta tempo Nigel y Alfred a desmenti y na dado momento el a dicidi di declara di nobo y a bisa cu tabatin un palabracion entre grupo cu lo no bisa nada, pero na momento cu el a constata cu su ruman ta sera pa lunanan largo, el a dicidi di bisa e berdad. Alfred y Nigel a admiti di tabata presente na Eagle Beach y cu ta Derrick Dania tabata esun cu a tira.

E rumannan Williams a bisa cu nan a mira Dania tira. Alfred a bisa cu e no a haci nada mientras cu Nigel a admiti di a tira piedra.

Huez a repasa declaracion di testigonan, caminda mayoria di esnan di Madiki, a señala Alfred Williams como esun cu a tira. Huez a puntra pakico nan tur a declara cu ta Alfred Williams a tira. Segun Alfred Williams nan no tabata bon cu otro y por bien ta cu e gang tin miedo di Dania y pesey a culp'e. Tambe el a bisa cu no t'asina manera hendenan a bisa cu el a saca e arma bao di asiento, pasobra bao di e asiento di e auto, cu porcierto ta di su tata, tin un cd changer y no tin espacio pa warda un arma.

Huez a mustra cu tabatin investigacion riba arma y a keda constata cu Alfred Williams lo tabatin arma den su man.

Fiscal ta haya cu ta trata aki di un organisacion criminal. E ta haya cu e gang di Dakota tabata reuni y tabata sconde arma. Nan tabatin palabra kico lo mester declara pa loke a sosode na Eagle Beach. Fiscal a bisa cu e ta haya cu Derrick Dania tabata envolvi den 2 tiramento y tabata forma parti di e persecusion di Thielman.



Pa loke ta Nigel, e tabata presente na 3 tiramento y tambe persigui Thielman. Alfred Williams tabata envolvi den 2 tiramento y den persecusion di Thielman.

Fiscal ta haya Dania culpable di dos intento di mata, esta na Havana Beach y Juliana School. El a usa declaracion di testigo femenino B. kende a bisa cu tabatin 4 tiro y a describi e persona cu a tira como Dania. Polis a bin haya 4 huls di 9 mm y tambe muestra di tiro riba mata cu ta mustra cu a tira den direccion di e dos personanan. Fiscal a remarca cu no ta solamente e muher y yamada anonimo, sino tin 2 otro persona cu a declara cu Dania tabata presente ora e tiramento a tuma lugar na Havana.

Pa loke t'e menaza di e Hulandesnan, Fiscal ta haya esaki proba. El a bisa cu ta un hecho cu si saca un arma por considera esaki un menaza. E Hulandesnan ta considera ora Dania a mustra e arma como un menaza.

Tambe considera loke a sosode na Juliana School un otro intento di mata. Tin diferente testigo cu a declara cu Dania a tira riba e auto diferente biaha. Fiscal a remarca cu e comportacion "a la wild wild west" di Derrick Dania a pone bida di hendenan inocente na peliger. Fiscal a exigi 8 aña di prison pa Dania.

Pa loke ta Nigel Williams, Fiscal ta hay'e culpable di violencia publico na Eagle Beach y tambe di ta forma parti di un organizacion criminal. Tin hopi cu a mira Nigel a tira piedra na Eagle Beach. Fiscal a bisa cu el a exigi pa Gumbs 15 luna pa participacion na incidente na Eagle Beach y forma parti di organisacion criminal. Haya Nigel Williams mesun cos y a exigi 15 luna di prison p'e.

Alfred Williams ta wordo haya culpable di posecion di arma di candela n'e incidente na Eagle Beach. Fiscal a mustra riba tap di yamada entre Dania y Alfred Williams kende a papia di arma. El a sigui bisa cu tin diferente testigo a declara cu Alfred a saca arma na Eagle Beach.

Fiscal a remarca cu e no ta kere e ultimo declaracion di Alfred caminda e ta bisa cu ta Dania a tira na Eagle Beach. Fiscal a mustra cu den interogacion anterior Alfred a declara cu e no a mira Dania cu arma. Tambe el a mustra cu e testigonan G. y P. no por a mira kende a tira.

Señala cu G. lo a declara cu Michael Williams lo tabata ofrece placa pa cambia declaracion contra su yiu Alfred. Fiscal ta haya cu tin declaracionnan dudoso cu Dania lo a tira na Eagle Beach. Fiscal ta haya Alfred culpable p'esaki y a exigi 5 aña di prison. Dia 15 di mei awor por spera sentencia.

Hoben ta presta bateria sin permit, pero ta trece bek

PRESENCIA di polis a wordo pidi diarazon merdia, un cas tras di John Wesley College na unda un homber tin algo di conta polis. N'e sitio polis ta papia cu e homber S.M.P. naci na Corsow di 54 aña, kende ta bisa polis cu mainta tempran el a lanta p'e bay dialyse, ora cu un mucha homber desconoci a bin cerca dje y a puntre pa preste su bateria di auto.
El a bisa e mucha homber cu e no por como cu e ta bayendo pa dialyse. Ora cu el a bolbe cas, el a mira cu su motor di auto tabata habri.
Un testigo a bise cu el a mira un mucha homber saca e bateria di e auto y a cana bay cune n'e auto A-14277 y a hinke den dje.
Na momento cu polis tabata papia cu S.M.P., e mucha homber O.E. naci na Jamaica di 19 aña a bin cu e bateria. El a bisa cu ya el a haya un otro bateria presta caba. Polis a scual e y el a pidi masha hopi dispensa pa locual cu el a haci.

Polisnan ta detene chofer cu no a sigui nan ordo di para

DIAHUEBS madruga algo pasa di 3'or, polis durante patruya den Caya Principal na San Nicolas, ta mira un auto coriendo den direccion contrario. Mesora polis a bay su tras y a dune señal p'e para, pero e chofer a primi gasoline y a core bay den diferente caya.
E chofer tabata core den un auto Susuki Vitara color preto numera A-4996, ta core den direccion contrario y polis a dune ordo p'e para. E homber no a haci caso di polis y a sigui core bay. Polis a sigui su tras y a pone Centrale Post na altura. E persecucion a sigui den diferente caya y n'e cruzada Weg Seroe Preto y Pastoor Hendrikstraat, e chofer a para. Pa evita cu por bolbe core bay, polis a para e auto di polis dilanti di su auto. Pero el a cuminsa core e auto poco poco, y polis pa evita p'e no dal e auto, nan a kita e auto. El chofer a haye chens y a core bay. Polis a bolbe sigui core su tras, y den Pastoor Hendrikstraat, el a drenta den un cura di cas. Polis a mira cu el a saca algun cos benta afo di e auto. Polis a bay pa detene, pero el a resisti su detencion. Polis a logra cu hopi tactica hinke den auto, pero eynan tambe el a resisti y a dal su cabes y a haya un kap chikito. Polis a hibe warda, y eynan el a bisa polis cu el a drenta panico, como cu ta prome biaha cu un polis a pare. Locual cu el a benta fo ta algun boter di cerbes. E homber a resulta di ta S.F. naci na Aruba di 40 aña.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Serca Dios so mi alma ta na pas,
"di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1
Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad,
Nos ta participa fayecimento cristianamente di:

Sr. Vdo Diego Winterdaal
Mihor conoci como: "Teechi"
***12 Nov 1927 † 27 Apr 2009**

Na nomber di su yiu: Edda y Ton Geerdink-Winterdaal
Su nietonan: Ilse, Thony, Mirjam, Carolien
Su rumannan: † Sr. Lorenzo y † Modesta Winterdaal y famia
† Sr. Carlos Winterdaal
Sra. Vda Rosa Kock-Winterdaal y famia
Sra. Maria y Isildo Kelly-Winterdaal y famia
Sra. Vda Annie Dijkhoff-Winterdaal y famia
Sr. Lindo Winterdaal
Cuñanan: Sra. Flora Catari-Ventura y famia
Sra. Keta Ventura y famia
Sra. Carmen Ventura y famia
Sra. Maria Ventura-Carballo y famia
Sobrino(a)nan, Primo(a)nan, comer y compernan, amigo, bisiña y conocirnan mucho pa menciona.
Bon amigo di cas: Grupo Amistoso, Grupo di Orashon Fe, Speranza y Amor.
Demas Famia: Winterdaal, Geerdink, Tromp, Noguera, Pereira, Inocencia, Peña,Kock, de Kort, Frank, Gonzales, van Esveld, Kelly, Croes, Brete, Nuñez, Loopstok, Dijkhoff, Ventura, Lacle, Rafini, Schwengle, de Cuba, Ras, Feliciana, Sirvania, Ignatius, Arends, Hernandez.
Ta invita tur amigo(a)nan, bisiña y conocirnan pa asisti na e **acto di entiero cu lo tuma lugar 2 di Mei 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico na Santa Cruz.** E resto mortal di "Teechi" lo ta reposa di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Na lugar di flor of krans un donacion pa Cas Cristelle lo ta altamente aprecia. Lo tin
Un Box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia of amigo den nos tristeza
Adres pa condolencia:
Diaranson 29-04-2009, Na cas: Piedra Plat # 159,
di 7'or pa 9'or di anochi.
Aurora Funeral Home: 1 di Mei 2009, Di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

GRADICIMENTO / INVITACION
Na nomber di su esposa Rosefita Munzenhofer ,yiunan, Rebeca Josef, Heidelinde y demas familianan.
Un danki especial ta bai na Maria America, Marietje y famia Sticting Edmund Harms.
Un gradisimento ta bay na tur esnan cu a compañanos durante Fayecimento y entiero di nos difunto stima.

JOSEF MŰNZENHOFER

Nos gradicimento di curazon ta bay na Dr. Alvarez, Dr Juan de cuba Dr. Wassenaar y Dr. Cheng, Stichting Edmund Harms, Rode Kruis Enfermeranan y broedersnan di Hospital Dr. Horacio Oduber

Alavez nos ta invita pa 2 Santo sacrificio di Misa, cual lo tuma lugar Na Misa Santa Anna na Noord:

Diasabra 02-05-2009, 7or di anochi
Diadomingo 03-05-2009, 6or di atardi

Boso precensia ta altamente aprecia.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

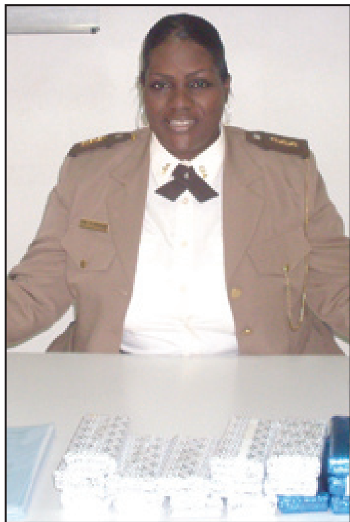
Alfred Martijn
mihor conoci como: "Freddy "
na edad di 75 aña

Acto di entiero ta tuma lugar diaranson 6 di mei 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diamars 4 di mei 2009 di 7'or pa 9'or
di \anochi

Entregamento di diploma

Na Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen







DIABIERNA ultimo, dia 24 di april 2009, a tuma lugar entregamento di diploma pa e rango di "Hoofdkommies der Invoerrechten en Accijnzen" (I&A) na Servicio di Aduana.
E opleiding di Hoofdkommies der I&A a inicia na januari 2006 y e ta un opleiding cu tabata tin un duracion di dos aña. Diabierna ultimo dicho opleiding a finalisa oficialmente y un grupo di 19 cursista a logra termina esaki exitosamente.
E opleiding tin como meta pa prepara e duaneronan riba diferente legislacion cu nan ta traha cu'ne y riba un nivel avansa. E diferente ordenanzanan ta basa riba e tareanan fiscal y no fiscal di douane cu ta e.o. e control riba e im- y exportacion di carga cu ta destina pa Aruba of cu ta wordo transporta via Aruba pa otro paisnan.
E personanan cu a gradua ta Helene H.I.H Arends, Juan A. Geerman, Shaymara C. Sanchez, Natalie L. Blijden-Pablo, Berrill N. L. Canwood, Wilfrida E. Croes, Marushca S. Leest, Tyrina I. Wernet-Thijzen, Siera A. Winterdaal, Yamila Z. Luidens, Kendrick H. Giel, Gilbert E. Maduro, Eduardo G. Boekhoudt, Javier C.J Ras, Jeffrey F. R. Schuilenburg, Randolph M. Kock, Marlon G.F Tromp, Maria C.A. Vrolijk y Giovanni M. Davelaar.
E tres cursista cu a slaag mihor ta Helene Arends, Juan Geerman y Shaymara Sanchez.
Gerencia di Aduana kier a gradici tur esnan cu a traha hunto pa e opleiding di Hoofdkommies der I&A por ta posibel. Na prome lugar nos kier a gradici Minister di Finansas y Asunto di Economia, N. Swaen, bac., kende a duna su aprobacion pa cuminsa e opleiding aki.
Sr. Swaen no tabata por ta presente, pero a percura pa manda su felicitacion pa tur e graduadonan. Un danki tambe ta bai pa e Directora di Servicio di Impuesto y Aduana (SIAD), mr. Ritza R. Lopez- Hernandez kende semper a para positivo tras di e opleiding nan interno di Servicio di Impuesto y di Aduana p'asina e empleadonan por sigui crece den nan funcion.

Durante e ceremonia, hefe di e estudio, Patricia Flanders-Illis a gradici tur esnan cu tabata encarga cu e organisacion di e opleiding aki. Un danki a bai na Eefje van Leur- Noten, secretaria di e opleiding cu haci un tremendo trabou, Haime Feliciana cu ta e funcionario encarga cu asunto di personal di Douane, tambe na Marcelito Pablo y Lise-Marie Vandormael-Moons cu a duna nan aporte na e realisacion di e opleidng aki. Un gradicimiento a bai muy special na tur e docentenan cu a sa di duna nan dedicacion y contribucion pa e opleiding aki por tabata posibel y ta spera cu den futuro Servicio di douane por keda conta hopi biaha mas cu nan aporte. Por ultimo un pabien a bai na tur e graduadonan kendenan a lucha y a sacrifica pa yega e final di e opleiding menciona.

Den un ambiente ameno tur e graduadonan a ricibi nan diploma for di e Directora di SIAD, mr. Ritza Lopez-Hernandez en presencia di e hefenan di Cuerpo di Aduana mr. Wiebe Pera y mr. Corinne Cabenda.

Entrega di premio di Colegio Arubano







DEN siman cu a pasa e premionan di e rifa di V5 y H4 di Colegio Arubano a wordu entregá. E premio grandi tabata un auto cu a wordo ganá pa e hoven Christian Diaz. Su mayornan hunto cuné a bin busca e premio na Topcar.

SRA. Thielman a gana e Sony 40 inch LCD TV, Shirley Vrolijk a gana e HP Pavillion Laptop, Cayronn Wester a gana e Sony DVD Home Theatre System, Abigail Wernet a gana e Apple iTouch y e compania Heineken a gana e Casio Digital Camera. Colegio Arubano, na nomber di e alumnonan di V5 y H4, ta manda un palabra di danki na tur esnan cu di un forma of otro a colabora cu e rifa aki. V5 ta na e momentonan aki na Puerto Rico y H4 pronto lo bai un destino tambe.